

„Nowa Reforma” wychodzi dwa razy dziennie.

Numer poranny wychodzi codziennie z wyjątkiem niedziel i dni świątecznych. Numer popołudniowy codziennie z wyjątkiem niedziel i dni świątecznych.

Prenumerata wynosi:

	rocznie:	półrocznie:	kwartalnie:	na miesiąc:
W mieście	24 koron	12 koron	6 koron	2 korony
W Austro-Węgzech:				
z jednorazową przesyłką poczt.	52	26	13	2 kor. 70 h.
z dwurazową	54	28	14	2 kor. 80 h.
W Państwie Niemieckim	48	24	12	2 kor. 70 h.
W innych państwach	48	24	12	2 kor. 70 h.

Prenumeratę i ogłoszenia (inzeraty) uprasza się nadesłać wprost do Administracji „N. Reformy” w Krakowie.

Adres Redakcji i Administracji: Kraków, ulica Jagiellońska 10.

Telefon Redakcji i Administracji Nr 41. — Nr rach. poczt. Kasy oszczęd. 957.484. *Rekopisy nadesłane do Redakcji nie zwraca.*

We Lwowie sprzedaż numerów po 12 hł.: w Biurze dzienników A. Olszowskiego, ulica Kilińskiego 2 i w Biurze Płehna, ulica Karola Ludw. 9.

Cena numeru 10 hal., z przesyłką pocztową 12 hal.

NOWA REFORMA

NUMER POPOŁUDNIOWY.

Prenumeratę przyjmują:

Zamiejscowienie: Administracja „Nowej Reformy” i wszystkie urzędy pocztowe; miejscowa: administracja „Nowej Reformy”. — Główna trafik w Ryńku. — Agencja J. Hopasa i A. Salomonowej, ul. Sławkowska 2. — Handel St. Karlińskiego, Sukiennice. — Handel Kretschmera, ul. Szwajska. — Handel J. Ekiara, ul. Karłowicza 18.

Zamiejscowienie prenumerat i ogłoszeń (inzeraty) przyjmują: We Lwowie Biura dzienników: Ludwik Płehna, ul. Karola Ludwika 11, S. Sokolowski, Pałac Hausmana 9. — W Przemyśle: Hesseles. — W Jarosławiu: A. Amster. — W Wiedzi: Hermann Goldschmidt (sprzedaż pojedynczych numerów), I. Wellisz 6. — M. Zukoski, Haasenstein & Vogler (także w Hamburgu, Frankfurtu n. M., Berlinie, Lipsku, Rzymie i Wroclawiu). — A. Oppelk. — R. Mosse (także w Berlinie, Hamburgu, Monachium i Norymberdze). — H. Schickel (Wiedeń). — W Paryżu: Société Mutuelle de Publicité A. Loretta, directeur, 61 Rue Rougemont.

Ogłoszenia (inzeraty) przyjmują Administracja „Nowej Reformy” za opłatą od miejsca wiersza drobnym piśmem (petit) za pierwszy raz 20 h., za każdy następny raz po 10 h. — Zmniejsza po 60 h. od wiersza za każdy raz. — **Głosy publiczne** po 2 kor. od wiersza. Układ tabelaryczny, cyfrowy, skomplikowany pierwszy raz 40 h., następny po 10 h. od wiersza. — **Załączniki** do „N. Reformy” (prospekty, okładki, ogłoszenia itp.) przyjmują się za cenę 2 kor. od 100 egz. dla zamiejscowych, a 1 kor. od 100 egz. dla miejscowych prenumeratorów.

O Radę narodową.

Prawdziwie godne bogów olimpijskich widoko! Organ tego samego stronnictwa ludowego, które nie miało dość słów oburzenia na tych demokratów, którzy zasiadali w Radzie narodowej, obecnie znowu rzuca się z niesłychaną jaskrawością na demokrację narodową za to, że jej przedstawiciele uchylili się tym razem od udziału w tej organizacyj wyborczej. — Cóż nagle „Kuryerowi Lwowskiemu” — o niego tu bowiem idzie — tak bardzo zależy może na tej Radzie dla „rozbojów wyborczych”, jak ją do niedawna nazywał? Jeżeli przez to zdefektowanie Rada narodowa na czas wyborów sejmowych będzie przedstawicielką jednego tylko stronnictwa konserwatywnego, a to właściwie jego podolskiego skrzydła — to chyba powinien cieszyć się organ ludowców z tego upadku powagi Rady narodowej. Bo gdyby stronnictwo ludowe namotało jakieś porozumienie z Radą narodową, albo, gdyby, bróń Boże, z samymi nawet konserwatystami wchodziło w stosunki — ha, wtedy zagadka byłaby od razu rozwiązana. Ale tak nie jest. Organ ludowców umyślnie o takich sojuszach, zmyślał wszystkich, którzyby tak grzeszne posądzenie na myśl przyszło. Więc dlaczegoż broni krytycznej nie zostawić wyłącznie na użytek tych, co na upadku powagi i znaczenia Rady narodowej, przez usunięcie się z niej narodowych demokratów, stracić mogą? Dlaczego walki w obronie Rady narodowej nie zostawić samym konserwatystom?

Ba! A od czegoż wielka misja polityczna „Kuryera Lwowskiego” — od czegoż powierzono mu straż nad czystością koniunktury partyjnych? — Usadowiwszy się na tych szczydłach etyki politycznej, woła lwowski organ ludowców:

„To, co się dziś dzieje w Unii demokratycznej, oraz w Radzie narodowej, jest zupełnie wyjątkową nielojalnością polityczną. Taki podstęp, takiego rozmiłania się z prawdą i uczciwością, takiego systemu wiarygodności nie spotkamy ani w dziejach naszych stronnictw, ani też w kronice politycznej innych krajów. Przeciwnie takim rozpoznanie się wiarołomstwa w polityce należy protestować. Stronnictwa mają oświecać, a nie wprowadzać w błąd opinię publiczną”.

No, no... Bardzo ładnie i nawet efektownie wyglądałyby te harce, gdyby pod harcownikami nie stały zbrojne hufce konserwatywnego znaku. Cóż to za pocieszna ewolucja! Ludowy wyręczają konserwatystów w obronie ich własnego obozu!

„Słowo Polskie” natomiast w następujący sposób tłumaczy usunięcie się przedstawicieli narodowej demokracji z Rady narodowej:

„Obecny skład Rady Narodowej, po rozpadnięciu się centrum i usunięciu się z niej znacznej części jego reprezentantów, przy faktycznej abstynencji konserwatystów zachodnio-galicjskich, jest tego rodzaju, że przeważa musiałoby nie stronnictwo Demokracji Narodowej, wraz z kilku reprezentantami innych frakcji demokratycznych. Na nie więc spada główna odpowiedzialność. Przy zatwierdzeniu kandydatur w obecnej sytuacji stronnictwo, aby nie narażało na utratę mandatów, musiałoby się liczyć z tem, kto byłby najlepszym reprezentantem ludności polskiej, lecz z tem, kto może zdobyć największe głosów ruskich, czyli kto może mieć największe poparcie władz. Nie może więc stawiać kandydatów swoich, bo nie chce się oddać w zależność od rządów. Mogłoby więc tylko zatwierdzić konserwatystów. Brałoby więc zwiększoną odpowiedzialność wyłącznie za ludzi, których działalność kontrolować nie może i za środki walki, które nie ono rozporządza. Tego ani interes narodowy nie wymaga, ani też godność stronnictwa na to nie pozwala. Rozstrzygnięcie, który z kandydatów konserwa-

tywnych najwięcej mieć będzie szans powodzenia, może pozostawić spokojnie temuż stronnictwu. W interesie narodowym leży jedynie udzielenie kandydatom polskim takiego poparcia, jakim stronnictwo rozporządzać może, to jest poparcia ich wśród ludności polskiej. Od tego obowiązku stronnictwo D. N. się nie usuwa i to reprezentanci jego w deklaracji złożonej we Środku Radzie Narodowej wyraźnie i stanowczo zapowiedzieli.

„Dlatego stronnictwo D. N. całkiem z Rady Narodowej nie wystąpiło? Rzecz prosta. Działalność jej nie ogranicza się tylko do obecnych wyborów sejmowych. Jest to tylko jedna czynność z zakresu jej kompetencji i od tej wyłącznie usuwa się ono. Poza tem pozostaje cała statutowa działalność kulturalna i ogólna narodowa, jak n. p. obecnie utrzymywanie biura informacyjno-prasowego, wybory do Rady państwa i t. p. Od wszystkich tych prac, gdzie współdziałanie stronnictwa w interesie narodowym jest konieczne, stronnictwo D. N. usunąć się nie może i nie chce. Uznaje potrzebę istnienia takiej instytucji i nie może przez całkowite z niej usunięcie się pozbawiać się wpływu na jej działalność w tych wypadkach, w których współdziałanie w decyzjach Rady jest potrzebne”.

Nasze stanowisko wobec Rady narodowej jest zupełnie jasne i dlatego nie potrzebujemy określać go na nowo. Nie uznawaliśmy nigdy autorytetu Rady narodowej w sprawach wyborczych, nie uważaliśmy jej organizacyj za lepszą i poważniejszą od żadnej innej organizacyj wyborczej. Dlatego zwalczaliśmy ją zawsze, gdy tylko atakowała kandydatury demokratyczne. Tak samo zapatrywało się na Radę narodową zbliżone do nas Polskie Stronnictwo demokratyczne, którego członkowie nigdy do tej Rady nie należeli i na ostatnim zgrupowaniu w dniu 4 b. m. w Krakowie oświadczali, że tej samej taktyki trzymać się będą w przyszłości. Wobec tego co najmniej dziwnem wydaje nam się twierdzenie „Kuryera Lwowskiego” — jakoby „my nie wiedzieli”, czy P. S. D. jest Radzie narodowej, lub nie. Przeciwnie, — wie o tem każdy, kto... chce wiedzieć.

Z ustąpienia narodowych demokratów z Rady narodowej możemy tylko być zadowoleni. Sytuacja się wyjaśniła. Rada, jako organizacja wyborcza, przestanie wnosić mistyfikację do akcji wyborczej.

Jeżeli Rada narodowa poza wyborami zechce dalej pracować na terenie narodowym, nie ma do tego prawa gorszego od żadnej innej instytucji. Owszem, niech pracuje. Ale przestanie teraz ludzi kraj, jakoby przy wyborach miała głos decydujący w imię jakiegoś wyższego posłannictwa narodowego. Będzie takim samym czynnikiem wyborczym, jak tyłe innych. Niechże się tą rolę Rada narodowa zadowolui.

Likwidacja Macierzy.

Z poważnej strony piszą nam z Warszawy: Wbrew przewidywaniom Waszego korespondenta i przytoczonym przez niego argumentom prawnym, zostało zwołane w Warszawie na 24 b. m. ogólne zebranie delegatów polskiej Macierzy szkolnej w Królestwie Polskim dla uchwalenia zupełnej likwidacji tej instytucji wraz ze wszystkimi jej oddziałami.

Skąd i jakim sposobem mogło przyjść do zwołania takiego zebrania likwidacyjnego? Wszakże dekret general-gubernatora Skąłona o zamknięciu Macierzy opiera się na art. 12 przepisów o stanie wojennym. W artykule tym czytamy, że general-gubernatorowi wojenny w czasie stanu wojennego mają prawo zamknąć każdą instytucję, ze względu na bezpieczeństwo państwa lub publiczne. Lecz wszystkie rozporządzenia, jak i postanowienia obowiązujące,

wydane w czasie stanu wojennego, tracą same przez się wszelkie znaczenie, z chwilą zniesienia stanu wojennego. Każda instytucja, zamknięta z mocy artykułu 12 przepisów o stanie wojennym, może „ipso iure” rozpocząć na nowo swoją działalność, choćby na drugi dzień po zniesieniu stanu wojennego, przyczem nie potrzebuje ani niczyjego pozwolenia, ani w wypadkach, jeśli instytucja ma swoją ustawę, wyjątkowo nowej ustawy. — Dlatego też zamknięcie instytucji w czasie stanu wojennego uważa się za czasowe i jest właściwie tylko zawieszeniem jej działalności, dopóki stan wojenny nie zostanie zniesiony. Chociażby po zniesieniu stanu wojennego był wprowadzony stan tak zwany wzmocniony, czy nadzwyczajnej ochrony, nie przeszkadza to instytucjom zamkniętym w rozpoczęciu swej działalności, ponieważ przepisy o takich stanach wyjątkowych nie upoważniają general-gubernatorów do zamykania instytucji. — Znamy jest wypadek, że gdy Kleigels w czasie wzmocnionej ochrony w Petersburgu zamknął jedną z pensji żeńskich prywatnych, to senat uznał postąpienie jego za bezprawne i pozwolił poszkodowanemu wytoczyć mu proces o szkody i straty.

Skądże wynika myśl i dążenia do zupełnej likwidacji Polskiej Macierzy szkolnej? Jak się dowiaduje, prezes zarządu głównego, p. Antoni Osuchowski, po zamknięciu Macierzy rozpoczął starania, aby uzyskać pozwolenie funkcjonowania szkół Macierzy do końca roku szkolnego. Z tego skorzystał general-gubernator i w odpowiedzi przysłał zarządowi zawiadomienie, iż pozostawia mu sześć tygodni czasu, licząc od daty rozporządzenia o zamknięciu do zwołania ogólnego zgromadzenia likwidacyjnego.

Ze p. Skąłonowi i jego satelicie Jaczewskiemu idzie bardzo o to, aby wszelkie nawet wspomnienie o Macierzy zaginęło i dlatego chce skłonić zarząd do zupełnego zlikwidowania, to jest zupełnie zrozumiale, lecz pojąć nie można, jakim sposobem zarząd czy Rada nadzorcza mogą się zgodzić na wykonywanie takich bezprawnych rozporządzeń. Ani przepisy o stanie wojennym, ani ustawa Macierzy, nie upoważniają general-gubernatora do zamykania instytucji i takie żądanie mogło się pojawić w szeregach bezprawii i gwałtów, jakich codziennie dopuszczają się władze administracyjne w Królestwie.

I znowu jesteśmy świadkami tego samego objawu uległości rządowi i braku oporu tam, gdzie samo prawo nas do tego upoważnia. Przecież gdy nastąpił tak zwana era wolnościowa, czytaliśmy w pismach warszawskich całe szeregi artykułów, dowodzących, że rusyfikacja i nadużycia władz w okresie poprzedniego czterdziestolecia dlatego doszły do takich potwornych rozmiarów, że obywateli Królestwa poddali się zupełnie władzom, dzięki swej uległości i brakowi obrony prawnej. Teraz więc znowu idą w wykonywaniu różnych rozporządzeń władz administracyjnych na ich spotkanie, pomimo że nie są one oparte na przepisach prawa, ci, którzy to czynią, rozchwalają tylko władze, które, nie widząc żadnego oporu, terrorizują ludność.

Dobrowolna likwidacja Macierzy, bo zmusi do likwidacji nikł nie ma prawa, wskazuje, jakie przegniebienie wskutek represji rządowej musi istnieć w Królestwie, skoro społeczeństwo godzi się na myśl dobrowolnej uchwały ogólnego zgromadzenia delegatów Macierzy i jej likwidacji.

Gwałt, jak tyle już gwałtów, może być spełniony przez władze administracyjne, lecz to nie upoważnia nikogo do wyrażania swojej akceptacji, a taką akceptację zarządzeń rządowych ze strony społeczeństwa polskiego w Królestwie, będzie uchwałą delegatów o likwidacji. — Różnica zamknięcia Macierzy z mocy stanu

wojennego, a likwidacji jej z mocy ustawy, jest ogromna. Bez względu na to, jak długo trwało jeszcze stan wojenny, chociażby nawet lata całe, po jego zniesieniu, Macierz mogłaby zaraz znowu iść swą działalność. Jej byłby prawny nie jest zniesiony a tylko zawieszony czasowo, gdy przeciwnie likwidacja instytucji, to jej śmierć. Może kiedyś na mocy nowej ustawy powstać podobna, nawet pod tą samą nazwą, lecz już nie ta sama. Dopóki instytucja nie zlikwidowana, fundusze jej istnieją i mogą wzrastać procentowo. Żaden zapis nie traci swej ważności, nie może tylko być zrealizowany aż do czasu zniesienia stanu wojennego. Przeciwnie zaś, gdy zapadnie uchwała delegatów zupełnej likwidacji Macierzy, wszelkie zapisy testamentowe, któreby następnie zostały ujawnione, byłby nieważne, jako uczynione na rzecz instytucji nie istniejącej.

Z tych wszystkich powodów nie możemy sobie wytlomaczyć decyzji Rady nadzorczej co do zwołania zebrania likwidacyjnego. Takie żądanie general-gubernatora, nie oparte na prawie i nie wynikające z przepisów stanu wojennego, mogło być zaskarżone do senatu i dziwić się trzeba, że zarząd, który z taką energią bronił poprzednio swych praw, odwołując się do władz wyższych i senatu, obecnie drogi skargi zupełnie zaniedbał. Wiemy, że w Królestwie nadużycia władz doszły do takiego stopnia, iż nawet skarga może posłużyć za powód do represji osobistych, lecz nie uważa to kierowników Macierzy od spełnienia swego obowiązku.

Przyznajemy, że rząd ma tysiące środków dopięcia swego, że z mocy przepisów o stowarzyszeniach z roku 1906 minister spraw wewnętrznych może zamknąć Macierz zupełnie, niezależnie od stanu wojennego, i dlatego mógłby ktoś powiedzieć, że opró tu daremny, gdyż w takim wypadku likwidacja byłaby konieczna. Skoro jednak minister dotąd tego nie uczynił, niema miejsca na dobrowolną likwidację, bo byłaby ona tylko spełnieniem gorących życzeń biurokracji rosyjskiej, a każdy to chyba przynajmniej nie jest i nie powinno być zadaniem społeczeństwa polskiego uleganie szkodliwym dla nas dążeniom i tendencjom rządu rosyjskiego.

Przykład takiej uległości z góry jest wysoce dla nas demoralizującym. Jakim sposobem można wymagać oporu przeciwko bezprawnym działaniom niższych organów administracji rządowej na prowincji, jeśli w centrum, w samej Warszawie, inteligencja polska nie może się zdobyć na zaprotestowanie przeciwko temu, co nie jest oparte na prawie i znajduje swe źródło na samowoli i bezkarności?

Zaiste ciężką odpowiedzialność biorą na siebie przed przyszłością ci, którzy się przyczyniają dobrowolnie do likwidacji Macierzy.

Rusini przed wyborami.

(Ruska agitacja przedwyborcza. — Kandydatury radkalskie. — Pojedyncze głosy z oboru moskalofilijskiego pod adresem Polaków. — „Dito” o odezwie Unii demokratycznej.)

Wszystkie partie ruskie rozwijają szaloną agitację wyborczą. Cała Galicja wschodnia wiecie, radzi, kłóci się i wojuje insynuacjami. Moskalofilia stara się zgubić Ukrainców, Ukraincy wszystkimi siłami tępią Moskalofilię. O intensywności ruchu wiecowego wśród Rusinów niechaj świadczy fakt, że samo „Dito”, nie licząc innych dzienników, w ciągu dwóch dni ostatnich, zarejestrowało następujące wiece: Borszczów, Rohatyn, Przemyślany, Skalat, Horodenka, Złoczów, Chodorów, Rawa, Niemirów, Kopyczyńce, Bolechów, Turka, Dobromil. Buczac, Trembowla, Uhnów, — czyli szesnaście wielkich wieców przedwyborczych, urządzonych

przez jedną partję w ciągu dwóch dni. Na wiecach tych stawia się i uchwała kandydatury, które potem zatwierdzi „komitet narodowy”. Ukraincy mają już prawie komplet kandydatów. Ale nie podajemy ich jeszcze, ponieważ „komitet narodowy” nie ogłosił ich oficjalnie, wobec czego mogą jeszcze zająć zmiany.

Partya radkalska natomiast ogłosiła już oficjalny spis swoich kandydatów. Oto on: Kolumija — Paweł Ławruk z Ispasa, Kosów — Juria Solonijczuk-Jureczuk, Sniatyn — dr Kirylo Trylowski, Stanisławów — Martyn Koroluk z Czerniwa, Buczac — dr Seweryn Danilowicz, Tarnopol — Paweł Dumka z Dragomanówki, Tyśmienica — dr Iwan Makuch, Sambor Iwan Machas z Łanowic.

Ukraincom i radkalom nie ustępują w energii agitacyjnej Moskalofili, którzy zupełnie wyraźnie zdeklarowali się już, że przy tych wyborach pójdą ręką w rękę z Polakami.

Na wiecu, zwołanym przez hr. Edmunda Dzieduszyckiego, przemawiał mianowicie jeden z najwybitniejszych działaczy moskalofilijskich, ks. Korneli Senik z Bereźnicy Królewskiej, nawołując Rusinów, aby oddżyli teraz swe wewnętrzne spory z Polakami i występowali solidarnie z nimi do zwycięstwa w walce z prusactwem, ponieważ obecna barbarzyńska działalność państwa pruskiego jest epizodem odwiecznej walki plemienia słowiańskiego z germańskiem. Dalej wyraził ks. Senik nadzieję, że oba bratnie narody w Galicji potrafia się zgodzić ze sobą na wszystkich polach i po stłumieniu nierozsądnego na szowinizmie i ambicji i najgorszych instynktach ciemnego tłumu opartego ruchu ukraińskiego, zdołają doprowadzić kraj do kwitnącego stanu. W tym samym duchu przemawiał włośnianin ruski z Rudnik — Dawydał.

Równie znamienne, jak powyższe, enuncjacje znajdujemy w „Haliczanie”, który zadawaj sobie pytanie, kto jest dla Rosji i moskalofilstwa niebezpieczniejszy — Polacy czy Ukraińcy, daje na nie odpowiedź w dwóch artykułach następującej treści.

Ze stanowiska całokształtu interesów rosyjskich Polacy nie są niebezpieczni, ponieważ są za słabi, aby Rosji w jakikolwiek sposób zaszkodzić. Inaczej jednak ma się rzecz z Ukraincami. Ci reprezentują element wrzodu w samym wnętrzu rosyjskiego narodu, oni osłabiają go przez dążność do oderwania się od niego i dla tego też Rosyjanie muszą ich uważać za znacznie niebezpieczniejszych wrogów niż Polaków. Jak długo bowiem Rosja jest jednolitą i zgodną, tak długo może drwić sobie ze wszystkich zewnętrznych wrogów. W chwili jednak, kiedy ta jej jednolitość przestanie istnieć, wówczas nawet słaby wróg może ją pokonać. Ponieważ zaś najniebezpieczniejszym dla tej rosyjskiej jednolitości narodowej jest ukraiński separatyzm, przeto należy go zwalczać przedewszystkiem i bezwzględnie.

Na gruncie jednak galicyjskim, gdzie Polacy są silniejsi od Rusinów, Moskalofili nie mogą na pytanie, kto niebezpieczniejszy, odpowiedzieć w podobny sposób: dopóty, dopóki Polacy nie zmienią swego zapatrywania na Moskalofilię i nie zrozumieją, że przyszłość ich leży w ścisłej łączności z Rosją. Dopóki to nie istnieje, dopóki Polacy nie złożą konkretnych dowodów na to, że zmienili już swe zapatrywanie na partję moskalofilijską w Galicji, dopóty partja ta nie może wchodzić z nimi w żaden sojusz, chociaż nie jest on bynajmniej wykluczony, ponieważ opiera się na obopólnych korzyściach. Chodzi więc o to tylko, jakie korzyści przyniesie Polacy Moskalofiliom. Co do Ukrainców, to Moskalofili mają już tyle dowodów ich prze-

Arystofanes po polsku.

Pięknym dokumentem żywotności kulturalnej i bezinteresowności, o ile chodzi o przyswajanie nam skarbowi ducha z szerokiego świata, jest przedsięwzięcie, jakie sobie zadał p. E. Ciegiewicz z Krakowa, przełożenie dosłownie całego Arystofanesa na język polski. W dziedzinie pracy literackiej, ocenianej pod kątem nie tylko aktualności, ale i wartości, jest przedsięwzięcie p. Ciegiewicza chlubną miarą odwagi i powagi, z jaką dostrzegł on istotny ten brak naszego piśmiennictwa. Arystofanes, autor bardzo modnego wieków dwadzieścia i cztery, obecnie zaczyna przeżywać powrotną aktualność; rzecz to nie do uwierzenia, a jednakże prawdziwa; w Paryżu grają go obecnie eksperymentalnie, w przeróbach oczywiście, tak, jak wszystkie dzieła tak greckiego, jak i szekspirowskiego dramatu. W Niemczech w ostatnich dwóch latach grano komedypisarza IV wieku przed Chrystusem na kilkunastu pierwszorzędnych scenach w tłumaczeniach to Adolfa Willbrandta, to Wolfganga Kirchbacha. Pokazuje się więc, że muszą w nim być momenty takiej żywotności i nieśmiertelności, których zażądać nie tknął się nawet nie ośmielił. I tak jest rzeczywiście, jak się o tem przekonujemy z wprost klasycznych tłumaczeń p. Ciegiewicza, z którym oddał p. Bogucki (tłomacz Lutyńskiego) dzielić będzie musiał zaszczytny przydomek: hellenikotatos panton... Dlaczegoż więc dotychczas, przeważnie tak mało o nas, interesowano się Arystofanem? Oto dlatego, że czytanie go w oryginalnej spra-

wiałoby nawet filologicznie wygimnastykowanym amatorom niezwykle trudności, a czytanie go w tłumaczeniach polskich tłumaczeniach J. Szulskiego i Mottiego (około r. 1866) byłoby nie miłą zjawą nudy. Dopiero istotny zapal i egzaltowane dla mistrza ukołowanie p. E. Ciegiewicza zdolały wlać gorące życie w tekst i ożywić krwią żywych i strofy i antistrofy i parabazy i agony atyckiego pamphlety. Sądząc z dwóch dotychczasowych komedji, „Żab” i „Chmur”, tłumaczenie reszty, t. j. „Sejmu Babiego”, „Lyzystraty”, „Acharnów”, „Ryccerzy”, „Plutusa”, „Os” i czarodziejskiego „snu nocey greckiej”: „Ptaków”, już dziś zapowiada się świetnie. Na czem tedy polega ta doskonałość, która sprawia, że aktualne (bo genialne), ale, bądź, co bądź, liczące przeszło 2300 lat utworu czyta się za jednym posiedzeniem? Oto generalnie na tem, że tłumacz istotnie głębiej i szerzej zna język w którym tłumaczy, niż język, z którego tłumaczy, co za tem idzie, na każde słowo obce ma pod ręką dwadzieścia synonimów, tam gdzie bakałarze i „specjaliści w grece” mieliby zaledwie pięć lub mniej. Kwestja dobrego tłumaczenia jest przedewszystkiem tylko kwestja bogactwa i dzwiękowo-słownego, jakim rozporządza tłumacz. Skarbienie słów, to dla tłumacza kapitał, z jakim puszcza się na śmiecie przedsięwzięcia.

Drugim warunkiem idealnego tłumacza jest bezwzględna, poufale oswajanie się i wycięcie wcale daleko twórczo przyswajaniego pisarza, a więc odcyfrowanie jego stylu, t. j. rytmu jego prozy, dalej powtarzającej się chronicznie budowy zdań i okresów uprzywilejowanych kombinacji słownych, charakterystycznej osobistej

struktury myślowej, no i zasadniczego kolorytu słów. Oczywiście trudności wszelkiego tłumaczenia potęgają się niesłychanie przy poezji istotnej. Tu już, gdy i forma i treść słowna są o mały tożsamością (bo myśl poety rodzi się już w metrycznej strukturze), tu już nie wystarczy i ślepa wierność w umiarze wierszowym, w równomierności akcentowanych i nieakcentowanych zgłosek, ale potrzebna jest i wierność drugiemu wolniejszemu rytmu i zgłosek, nunię lub więcej akcentowanych; następnie: muzyczne oddanie spadu tonów, malarskie oddanie kolorytu słów poety, a wreszcie niewyczenie właśnie nienuchwytnego nastroju, zaklętego magią poety w dźwięku, rytmie, tempie, pauzach i t. d., tego nastroju, rozumowo nie kontrolowanego, a u artysty najobszerniejszego „nervus rerum”. Do tego potrzebna jest koniunkturalność i rodzaj wtórnego natchnienia, jak wiadomo, rzeczy rarytne i niebywale.

Dlatego tyle tłumaczeń jest złych, dlatego Dante uważał siebie za nieprzetłumaczalnego, a Shelley twierdził, że tłumaczenie poezji, to toż samo, co wrzucenie fiołka w retortę na to, aby odnaleźć istotę fiołkowego zapachu i barwy. „Kwiat zaś może tylko z nasienia wyrósł, albo nie będzie kwiatem: to przekleństwo wieczy Babelu”. Dygresyjka ta wydaje mi się bardzo konieczną wobec faktu, że wielu wcale utalentowanych poetów doszło dziś wreszcie do bardzo do literatury profitownego przekłaniania, że lepiej jest doskonale rzeczy dostojnie tłumaczyć, jak anemiczne effluwy liryczne mozolnie koncipować. Rośnie dziś u nas liczba świętych tłumaczy (Morawski, Porębowicz, Lange, Wyrzykowski, Miriam, Staff, Mirandolla, Sten) a i

po mniejszy narodek, przyswajający powieści z języków dalszych, jak z duńskiego, angielskiego, hiszpańskiego... ba i japońskiego — doszedł wreszcie do uznania trafnej maksymy: że lepiej jest rzecz egzotyczniejszą przetłumaczyć dobrze z drugiej ręki, t. j. z francuskiego, czy niemieckiego, jak kiepsko z oryginału i... z osobie nawet pozwoleniem autorów...)

Dotychczasowe tłumaczenia wielkich panów greckiego dramatu i poezji bywały całkiem biedne, to suche, to wodniste, galaretowate i leńskie, to blade, to sztucznie żarłowite, to pedantyczne, to swywalne. — „Iliada” w p. St. Mleczce nie znalazła nowego Kochanowskiego, „Odyseja” dość jeszcze żywota w Siemienińskim, czeka nadal na mistrzowski rylec Rydłowy, „Sofokles” Węlcowskiego, jak i „Sofokles” K. Kaszewskiego starzeją się już mocno starce i młodzieży, to jest swoich czytelników koniecznych i upragnionych nie rozgrzewały i nie zachęcały. Od profesora Czubka po „Antygonię” i „Edypa Króla” spodziewamy się w dalszym ciągu równie mocnych i brzmniących tężyzną staropolską. Trachimek, Filoklet, Edypa w Kolonos i Elektry; a wtedy Sofokles będzie radośnie wleczony do żelaznego kapitału naszej literatury. Aischylosa zamierza tłumaczyć Jan Kaspirowicz.

Tylko biedny Eurypides, romantyczny dekadent, egzaltowany, uczuciowy erotyk, zagorzał progresista, bojowiec wolnej kobiety, rzecznik emancypacji ciała, czeka cierpliwie na swego... Rydla.

*) Miałem w ręku Dickensa, tłumaczonego w r. 1893 z osobistym pozwoleniem autora! Hehe!

Pan E. Ciegiewicz dokonał tłumaczenia „Chmur” i „Żab” w sposób wyjątkowo odważny i urągający wszelkiemu dotychczasowemu wiernemu aż do służalczej pedanterii tłumaczeniu z autorów klasycznych. Przedewszystkiem wchłoniwszy w siebie Arystofanesa i całą atmosferę jego środowiska, uświadamiając sobie do ostatnich szczegółów moment historyczny jego wystąpień, doszedł do przekonania, że Arystofanes, to po prostu Rabelais Attyki z IV. wieku, Centaur pełen witalizmu, bezprzecznie zachwał patrycjusza, broniący z zagorzałą mocą wszelkich „najświętszych dóbr greckich”; a to wszystko jednak „plus ethos”.

Utwór ten w prześwietnym, lekko archaizowanym i lekko ludowo uzasadnionym tłumaczeniu p. Ciegiewicza, czyta się mimo balast aktualny i mityczny, jako rzecz zgola dzisiejsza. Druga satyra A.: słynne „Żaby”, zwrócone są ostrzem swej furi i polemicznej przeciw Eurypidesowi. Podstawie na niej Eurypidesa któregośkolwiek z wielkich dramatystów dzisiejszego pokolenia, a będziecie mieli rzecz tak ludzko dzisiejszą, że wprost aż „śmęć oblatuje” człowieka, że się tak wszystko, wszystko w życiu powtarza.

Wzorem burzliwej attyki, aby mieć oparcie moralne dla swej demonicznej wsiołkiej satyry, symuluje w imponujący i dający sposob fanatyczny kult tytana dramatu Aischylosa, twórcy typów mocnych, zdecydowanych, grzmiących, by tym dębowym, olbrzymim rasowego zdrowia ideałem jak taranem bić w problematyka, w psychologia, w katalizacja erotyzmu, w myśliciela Eurypidesa.

Adolf Nowaczyński.

wrotności i nielojalności, fanatyzmu i t. p. nje-
mnych cech charakteru, jako sojuszników, że
wszelki kompromis z nimi uważają za wykluczo-
ny.

W przeciwstawieniu do tych dyplomatycznych
wywodów „Hajczyanina” ludowy organ moska-
loński „Russkoje Slovo” pisze znacznie wy-
raźniej o zbliżeniu Moskalołofów do Polaków.
W jednym z artykułów tego pisma czytamy
tam: „A co do porozumienia naszego
z Polakami, to jeszcze raz oświadczamy sta-
nowczo i publicznie, co następuje: Tak jest,
my chcemy zgody i porozumienia
z Polakami, bo uważamy ich za bra-
ci i sąsiadów. Ale gdybyśmy się zabierali
do utrwalenia takiej zgody i porozumienia,
to o pozwoleniu na to nie będziemy prosili po-
lskich wychowanków i lokajów, t. j. Ukraiń-
ców, ale sami znajdziemy drogę, bo myśmy ta-
cy sami panowie, jak Polacy. „Pan z panem
zna się, a durniowi zasieć!” — konkluduje
„Russkoje Slovo”.

W przeciwstawieniu do tych szczególnych
głosów, które rozlegają się z obozu moska-
lońskiego, Ukrainy, a szczególnie organ ich
„Dilo”, nie zaprzestają ani na chwilę swej
skrajnie szowinistycznej kampanii antypolskiej.
Omawiając np. program Unii demokratycznej,
organ ten nazywa ją „możliwie najczystszej-
szą” dlatego, ponieważ zawarte w tym progra-
mie żądanie powszechnego głosowania do Sejmu,
tutudzież pragnienie zgody obu narodowości
i kulturalnego rozwoju Rusinów, stoi, zdaniem
„Dila”, w jaskrawej sprzeczności z określonym
w programie Unii obowiązkiem obrony stanu po-
siadania polskiego w Galicji...

Sytuacja w Chorwacji.

W Zagrzebiu znów zapanował spokój, to zna-
czy, o tyle jedynie, że zaprzestano na razie de-
monstracji przeciwko nowemu banowi, bar. Ran-
chowi. Jeszcze w nocy z środy na czwartek
przyszło na ulicy do ostrego starcia pomiędzy
grupą studentów chorwackich, a kilku oficerami.
Studenci usiłowali zmusić oficerów, ażeby
wołali wraz z nimi „precz z nowym banem!”
Oficerowie bronili się szablami. Ostatecznie wkro-
czyła policja, która aresztowała dziesięciu stu-
dentów, między innymi Dalmatyńców Milecicia
i Marekiego. Nazajutrz stolica Chorwacji zwy-
kły już miała wygląd i na ulicach panował spokój.
Lecz namietności polityczne, rozpetane
gwaltami węgierskimi, nurtują dalej i każdej
chwili mogą wybuchnąć w sposób jeszcze o-
strzejszy. Nowy ban ludzi się bardzo, jeżeli
przyzeczność, że zle przyjęcie, jakiegoś doznał
w Zagrzebiu, było jedynie dziełem kilku jego
o sobi stych wrogów, i może rychło już prze-
kona się, iż ma do czynienia z daleko głębszą
i silniejszą opozycją.

Mimo to jego sytuacja nie jest jeszcze zup-
nie beznadziejna i nawet łatwo być może,
że zdoła on usunąć przynajmniej część tych
przeciwieństw i trudności, o które rozbiły się
zupnie rządy jego poprzednika, bar. Rakod-
czy. Pokaże się to dopiero przy wyborach do
Sejmu chorwackiego, przy których niejedna
może wyłonić się niespodzianka. W sprawie tej
pisze nam nasz korespondent wiedeński:

„Rządy nowego bana chorwackiego, barona
Raucha, zapowiadają się wprawdzie bardzo bu-
rliwie, mimo to dziś jeszcze przesądzać nie
można, czy nowy ten eksperyment rządu we-
gierskiego, opierający się na rzekomym żelaznej
pięści nowego bana, powiedzie się lub nie. Bar.
Rauch zapowiada walkę „pro rege et patria”
i zamierza ją przeprowadzić z całą bezwzględ-
nością. Jeżeli ostatnie demonstracje były wy-
wołane i kierowane rzeczywiście tylko — jak
to ban przypuszcza — jedynie przez postać Su-
pila, twórcy słynnej „rezolucji fiumskiej” i
obankrotowanej dziś już koalicji serbsko-chor-
wackiej, to zadanie bar. Raucha będzie mniej
trudnem, niżby z ostatnich wypadków wnosić
można. „Rezolucyoniści” nigdy nie mieli za so-
bą całego kraju, po ostatnich zaś niepowodze-
niach w Sejmie węgierskim w większej jeszcze

mierze stracili kredyt polityczny w kraju. Jest
to właśnie w tym kierunku objaw bardzo zna-
mienny, że poseł Supilo sam nie może znaleźć
w kraju okręgu, w którymby napewno mógł li-
czyć na uzyskanie mandat poselskiego do no-
wego Sejmu. Z tego więc partya nowy ban
może i bez znaczących wysiłków załatwić by
się zdołał. Rzeczywiście niebezpieczeństwo grozi
też będzie jego rządowi ze strony partji Star-
cewicz.

To stronnictwo jest dziś na prawdę najpopu-
larniejszym w Chorwacji. Na jego czele stoi po-
lityk wielkiej miary, w dodatku bardzo zręczny, dr.
Frank. Ci Starcewicze odgrywają dziś w Chor-
wacji taką samą niemal rolę, jaką na Wę-
grzech odgrywa stronnictwo niezawisłości. Są
oni przedewszystkiem nieprzejednanymi wroga-
mi unionistów, na których czele stoi właśnie
nowy ban, baron Raucha. Unioniści stoją silnie
na gruncie ugody węgiersko-chorwackiej z roku
1868, Starcewicze natomiast ugody tej wca-
le nie uznają, lecz dążą otwarcie do utworzenia
odrębnej „Wielkiej Chorwacji”, w skład której
wejdą na także austriacka Dalmacja, a nie-
mniej Bosnia i Hercegowina, część Krainy, Ist-
ryi, Karyntyi, a nawet Styryi. Partya ta różni
się od unionistów jeszcze i co do stanowiska
wobec Serbów w Chorwacji. Podczas gdy bar.
Rauch wprost kokietuje z radykalnymi Serba-
mi, stronnictwo Starcewicz, a obecnie dra
Franka, jest wobec Serbów wręcz wrogo upo-
sobione.

Obie strony mają atoli chwilowo jeden wspólny
cel, a mianowicie zwalczanie „rewolucyoni-
stów” posła Supila. I być może, że to właśnie
zbliży posła Franka, przynajmniej na czas no-
wych wyborów, do barona Raucha.

Gdyby to nastąpiło miało, nowy ban miałby
dogodną sposobność do zastosowania taktyki,
jaką pragnie rozwinąć, a która opiera się na
zasadzie „divide et impera”. I w takim razie
zdarzyby się mógł fakt, iż najzagorzalsi wro-
gowie Węgrów dopomogliby madziarofilskiemu
banowi do ugruntuwania swoich rządów. Lecz
pewności co do tego niema. Kwestya ta roz-
strzygnie się dopiero przy wyborach, które za-
pewne będą bardzo zaciekłe i burzliwe.

Z za Oceanu.

(Pomyślniejsze konjunktury ekonomiczne. — Wiece polski. — Pomnik Mickiewicza w Chicago.)

Polskie pisma amerykańskie stwierdzają z za-
dowoleniem, że przesilenie ekonomiczne we
wschodnich Stanach Zjednoczonych już się koń-
czy i że ogólne konjunktury handlowo-przemys-
lowe znów zapowiadają się bardzo pomyślnie.
Wychodzący z Detroit „Dziennik Polski”
zamieścił w numerze z 31 grudnia sprawozdanie
„Tygodniowego Przeglądu przemysłowego i han-
dlowego”, wydawanego przez firmę R. G. Dunn
et Comp., które również zapatrnie się na sytu-
ację ekonomiczną w Stanach Zjednoczonych bar-
dzo optymistycznie. W sprawozdaniu tem czy-
tamy, że w ostatnim tygodniu starego roku
ruch handlowo-przemysłowy wzmożił się do swej
poprzedniej siły i że są widoki, iż wszystkie
fabryki zaraz w początkach nowego roku roz-
poczną pracę nie tylko w dawniejszym, lecz
nawet w znacznie zwiększonych rozmiarach. Na
dowód prawdziwości swoich twierdzeń i zapo-
wiedzi sprawozdanie to przytacza depesze z
Wheeling, Buffalo i Johnston, które donoszą,
że wszystkie tamtejsze fabryki rychło już przyni-
mą na nowo wydalonych poprzednio robotników,
ponieważ znówu otrzymały wielkie zamówienia.

Podobnie pomyślnie brzmią także inne spra-
wozdania z ostatniego tygodnia roku zeszłego
i z pierwszego tygodnia roku nowego. Do po-
prawienia się sytuacji przyczynił się nie mało
także bardzo znaczny wywóz pszenicy ze
Stanów Zjednoczonych i z Kanady do Europy.
I tak w dwóch ostatnich tygodniach roku 1907
wywóz ten obejmował 4.861.000 buszli, podczas
gdy w tych samych dwóch tygodniach roku
1906 wywieziono stamtąd pszenicy do Europy
tylko 2.494.000 buszli. Zdaje się zatem, że ro-
botnicy europejscy, a zwłaszcza nasi polsko-ga-

licyjscy, zbytnio nie spieszili, wracając na
pierwszy alarm do kraju. Znaczne przez to po-
nieśli straty, a kto wie, czy gdy znów pojadą
za ocean, nie znajdą już miejsc swoich zajętych
przez innych.

W Chicago i w innych miastach Stanów
Zjednoczonych, w których osiadli większe ko-
lonie polskie, odbywać się będą wiece pol-
skie celem uchwalenia protestów przeciwko
najnowszy antypolskim ustawom pruskim. Do-
tyczące rezolucye ułożył osobny komitet, który
wydał je także w języku angielskim, ażeby zna-
ły dostęp do prasy anglo-amerykańskiej. Ten
ruch protestowy jest tembardziej na czasie i
tembardziej potrzebny, ponieważ wszystkie wię-
ksze miasta amerykańskie objędzia obecnie e-
misaryusz hakaty pruskiej, niejaki Schultz, któ-
ry na zgromadzeniu i w prasie tamtejszej agi-
tuje przeciwko Polakom, posługując się fałsza-
mi i oszczerstwami. Przedewszystkiem pragnie
on wykazać, że nie Niemcy Polaków, lecz Po-
lacy Niemców w przesładują!

Część Polonii w Ameryce pragnęła, jak się
zdaje, ożdobić Amerykę pomnikami wszystkich
wielkich mężów polskich. Jeszcze nie stanęły
pomniki Kościuszki i Pułaskiego w Waszyng-
tonie, a już powzięto myśl wystawienia w Chi-
cago pomnik Adama Mickiewicza. W jed-
nem z pism polskich tamtejszych czytamy:

„Myśl budowy pomnika Mickiewicza w Chicago
zaczyna przybierać realną formę. Dnia 27 grudnia
odbyło się zebranie ludzi dobrej woli, którym po-
stawienie pomnika, dającego świadectwo kulturze
polskiej, leży na sercu. W zebraniu, odbytem w
biurze dra Szymańskiego, wzięli udział pp. Modrzej-
ewski, Boguszewski, Wachłowie, panowie: M.
Durski, Szawajkarta Stanisław, dr Adam Szawajkarta,
dr Żurawski, J. Smulski, J. Bulaś, M. Berezowski,
J. de Latour, prof. Siemiradzki. W dyskusji
zaczęto, że dzieła narodowej sztuki, aczkolwiek
nie mają utylitarnej korzyści, to jednak stanowią
narodowe bogactwo i pamiątki, świadczące o sto-
pniu kultury narodu. — Podniesiono również, że
pomnik Mickiewicza w naszych czasach byłby do-
brą manifestacją naszych narodowych uczuć wobec
zakusów pruskiej w starą kraj. Uchwalono
tedy przystąpić do prac wstępnych i wybrano ko-
mitet, do którego weszły następujące osoby: pre-
zes — pani Felicja Modrzejewska, wiceprezes dr
J. Szymański, dalej pani Boguszewska, pp. dr K.
Żurawski, Kulaś, dr A. Szawajkarta i K. Wachtel.
Zbierania funduszy na budowę jeszcze nie zorga-
nizowano. Pomnik ma być otworzeniem w spisu
pięknego obrazu Oleszkiewicza, znanego pod nazwą
„Mickiewicz na skałe Ajdud”. — Nie stać na to
każdego z nas z osobna, lecz dość, by połowa pol-
skiej ludności w Ameryce dała po cencie, a po-
mnik by stanął na chwałę polskiego wychodźstwa.”

Myśl ta nie znalazła jednakże uznania w ca-
łej prasie polsko-amerykańskiej. Tak n. p.
chicagoński „Dziennik Narodowy” pisze:

„Czy w dzisiejszych warunkach stawianie jesz-
cze jednego pomnika jest wskazane? Czy ciągle
zbieranie składek na budowę pomników dobrze
wpływa na nasz ogół?”

„Na te pytania brzmiał odpowiedź pisma nasze-
go: Nie! — A uzasadniamy ją, jak następuje: Potrzeba
nam w tym kraju bardzo wielu rzeczy. Mnóstwo
spraw pierwszorzędnej doniosłości leży odłożym,
gdyż niema funduszy, by je z miejsca ruszyć. Pi-
salismy o tem tyle już razy, że dużo miejsca nie
zabierze, by je zestawili. I tak:

„Nie mamy hali narodowej na obchody, wieca
i mityngi. Nie mamy domu dla starców i kalek.
Nie mamy teatru polskiego. Nie mamy domu emi-
gracyjnego. Nie mamy schroniska dla sierot. Nie
mamy biura pracy. Nie mamy wyższego zakładu
naukowego dla dziewcząt. Nie mamy ani jednej
szkolni własnej. I nie mamy wielu bardzo jeszcze
rzeczy, których nam koniecznie trzeba dla akute-
cznej pracy nad zapobieżeniem wynarodowienia się
Polaków.”

„Ale za to mamy kilka pomników Kościuski.
A teraz członkowie Związku złożą muszą czter-
dzieści tysięcy dolarów, ażeby stanął... jeszcze je-
den pomnik!”

Zagranica o nowych gwaltach pruskich.

Bardzo charakterystyczną odpowiedzią na ankietę
Henryka Sienkiewicza w sprawie nowych ustaw an-
tipolskich w Pruskiej nadesłał nestor współczesnych
astronomów, sławny Kamil Flammarion. Pisz-
on, co następuje:

„Nie może pan wątpić, bym nie podzielał w zu-
pełności pańskich uczuć słusznego oburzenia przeciw
barbarzyństwu panowania pruskiego, aczkolwiek je-
stem obywatelom raczej sklepiania niemieckiego. —
Rzecz to wprost ohydny! Bóg dzieci, przychwyta-
ne na posługiwaniu się mową oczyszczoną, wieź ich ro-
dziców, za to, że upoważniają je do tej „zbrodni”,
wpychać Niemców zamiast Polaków nawet na wła-
sność ziemską, to są pojcia, które nie mogłyby się
zrodzić w mózgu francuskim. Ale trzeba znać takie
fakty, jak to, że wypowiedzenie wojny w r. 1870
nastąpiło wskutek fałszowania depeszy ręką Bis-
marka, że to oszustwo spowodowało śmierć przeszło
dwustu tysięcy ludzi, pochłonęło przeszło dziesięć
miliardów, zagrabiło dwie prowincje francuskie bez
pytania o zdanie ich mieszkańców, zagarniętych jak
zwykła trzoda; trzeba znać też umysłowość ciagle
jeszcze żyjącą w partji pruskiej, bo ta właśnie ni-
mysłowość rodzi w nas wrazenie, że nie przedsta-
wia się w niej żaden zgodny postęp nad tymi, którzy
byli współczesnymi niedźwiedzia jaskiniowego i
„rhinocerosa tychorimusa”, z czasów epoki paleoli-
tycznej, z przed stu tysięcy lat. Zawsze ten sam
argument beastyalski: siła przed prawem!

„Znać też umysłowość pruską, trudno być dzi-
wionym jej pretensjami. Dzisiaj dają ona do wy-
właszczenia Polaków z ich roli ojczyzny. Ale czy
już ich nie „wywłaszczyła” z Kopenki? Ten spo-
sób widzenia, myślenia i sądenia jest anachroniz-
mem w rozwoju ludzkości, gdyż jest on przeciwny
poczuciu sprawiedliwości. Gdyby się to rozpowszech-
niło, musiałoby się wpaść o postępie. Potwory ta-
kie, jak Filip II lub Bismark są haubą cywilizacji
i niemal wierzyć się nie chce w ich pojawienie się
w tyle wieków po Marku Aureliusz. Ale sprawie-
dliwość unosi się ponad bluźniercami, a kamienie,
któremi oni obrzuć ich usiłują, spadają na ich wła-
sne głowy

„Polski nie sgermanizuje się tak samo, niej-
ak zgermanizuje się Lotaryngia. Europa zdążyła do za-
tarcia granic, do federacji, do ukształtowania się
w Stany Zjednoczone, już najwyższy czas przeciw-
stawiać się Stanom Zjednoczonym Ameryki i eks-
pancji japońskiej. Dziwnie to zaśpiełnienie rządów
europejskich, które trwają w szarpaniu się wzaj-
nem, w wyczerpaniu się zbrojeniem przeciw so-
bie nawzajem.

„Wierzymy w postęp i wierzyć musimy, histo-
rya wieków go głosi najwidoczniej i skoro to, co
jest wyjątkiem z prawa postępu, rani wszystkie
sumienia prawie i normalne.”

Camille Flammarion.

Sprawą tą zajęła się także sekcyja „Ligi obrony
praw człowieka i obywatela” w Ancey i uchwa-
liła jednomyślnie na posiedzeniu z dnia 8 stycznia
b. r. na wniosek prof. Bernusa rezolucyja następu-
jącą:

„Sekcyja Ligi obrony praw człowieka i obywatela,
wstrząśnięta brutalnem przesładowaniem
Polaków przez rząd pruski, wyraża swe
oburzenie wobec projektu wywłaszczenia, a Polako-
m, walczącym o prawa, które deklaracyja praw
człowieka nazywa nienaruszalnymi, przesyła wyraz
najgorętszego współczucia.”

Z polityków i uczonych szwajcarskich, do
których również zwracała się ankietka H. Sienkie-
wicz, znany profesor prawa cywilnego w Gene-
wie, Alfred Martin, taką dał odpowiedź:

„Projekt ustawy o wywłaszczeniu Polaków wy-
daje mi się najwykryjszą negacyja prawa.

„Gdy sam prawodawca daje taki przykład —
otwiera on drogę wszelkim nadużyciom, wszelkim
gwaltom, burzy porządek prawny, staje się zwiast-
stwem i poprzednikiem anarchii.

„Prawo, któreby ograbiło masę obywateli prus-
kich, wydzierając ich z roli ojczystej, dał tej je-
dynie przyczynę, że mówią po polsku, popelnilioby
niegodziwość, którą możnaby porównać z nie-
godziwością, popelnioną przez Ludwika XIV, gdy
odwołał on edykt Nantejski. Czyżby Prusy XX-go

wieku zamierzały w 8 lat po wejściu w życie ko-
deksu cywilnego niemieckiego, naśladować Francję
wieku XVII? Ci, którzy, jak ja, przywykli uważać
Niemców za państwo oparte na prawie, tuszą, że
oszczędzi im się tej boleści!”

Członek związkowego parlamentu francuskiego,
dr Romeo Manzoni, pisze:

„W moich marzeniach pacyfisty nieraz mówiłem
sobie, że należałoby spełnić jeden akt, który nie
ma jeszcze przykładu. Akt ten zbawiłby za jednym
zamachem sprawę sprawiedliwości, pokoju, cywiliza-
cji. „Pax in terra et gloria in excelsis”. Byłoby
to nadanie neutralności Alzacji i Lotaryngii — a
wrócenie wolności Polace. Niestety, to, co ks. Bu-
low świeżo proponuje, byłoby nie tylko uragow-
aniem sprawiedliwości względem ojczyzny Sobie-
skiego, lecz byłoby to także jednym z najnie-
bezpieczniejszych precedensów dla
całej Europy, bo nie innego, jak przymusowem
wywłaszczeniem duszy narodu z jego własnej sie-
dla. Dlatego też łączę mój skromny głos do chóru
oburzenia i potępienia, które podobny zamiar wy-
wołają musi we wszystkich sercach.”

Dalej nadesłali odpowiedzi, potępiające tę nową
stawę: profesor prawa w Bernie, Virgile Ros-
set, prof. Filip Godel z Neuchâtel, profesor po-
litechniki w Zurychu, Alfred Stern, naczelny re-
daktor „Journal de Geneve”, Georges Wagniere,
biskup Lucyan Lacroix i inni.

Na uwagę zasługują także zdanie Armand. Blo-
cha, wielkiego rabina Belgii, który tak się od-
zywa:

„Przyłączam się do powszechnego protestu prze-
ciwko projektowi o przymusowem wywłaszczeniu
Polaków, przedłożonemu w Sejmie pruskim. Przy-
łączam się do niego jako człowiek i jako żyd;
jako człowiek, ponieważ każde sumienie oburzyć
się musi wobec tego nadużycia siły przez moźnych;
jako żyd, ponieważ, będąc członkiem mniejszości,
wiem, jak ta mniejszość częstokroć jest uciskana,
jak jej prawa są deptane. Ma pan słusność odzy-
wając się do powszechnego sumienia. Potrzebne
jest, aby wszyscy ludzie wolni wypowiedzieli swo-
je potępienie dla takiej hańby, aby oświadczyli, że
skoro istnieją moralność dla życia jednostek, jest
już czas, aby ją ustanowiono także dla życia na-
rodów. Istnieje Liga praw człowieka — potrzeba
jest Liga praw narodów!”

Z ruchu wyborczego.

Jest już jedna ustalona kandydatura polska do
Sejmu. P. Merunowicz kandyduje! Donoszą miano-
wicie ze Lwowa, że w tamtejszej Radzie powiat-
owej odbyło się wczoraj zebranie przedwyborcze pod
przewodnictwem p. Stan. Wolańskiego ze Sacerza,
na którym jednomyślnie uchwalono kandydaturę p.
Teofila Merunowicza, dotychczasowego posła z ka-
rygi gmin wiejskich powiatu lwowskiego.

Nowy Sącz, 16 stycznia. (Z ruchu wyborczego.
Z Rady miejskiej). Jak już donosiliśmy, zamierzał
burmistrz dr Wł. Barbacki przedłożyć Radzie
miejskiej propozycyę, co do postawienia przez mia-
sto kandydatury ministra dra Korytowskiego na
posta do Sejmu. I rzeczywiście dziś odbyła Ra-
da miejska posiedzenie, ale kandydatura dra
Korytowskiego nie mogła być posta-
wioną, bo rozbiły się układy burmistrza z opo-
zycją. Mianowicie przed posiedzeniem konferował
dr Barbacki z członkami Rady, którzy stanowią
opozycję, przedstawiał im różne błogie skutki z
wybrania dra Korytowskiego pośtem ogólnym,
głaskał tych radnych czem i jak mógł i umiał ty-
ko, nie jednak nie pomogło, bo ci radni, posłuszni
uchwałom komitetu Unii demokratycznej, odpowie-
dzieli stanowczo, że w danych warunkach i w sy-
tuacyi wytworzonej przez samego burmistrza, na
kandydaturę dra Korytowskiego zgodzić się nie mo-
gą, a radą szczerze burmistrzowi, aby zaniechał
swego zamiaru i nie przedkładał Radzie żadnego
w tej sprawie wniosku. Zresztą jako demokrat,
chęć wybrać pośtem demokratę i tego też żąda
ogół wyborców i mieszkańców Nowego Sącza. Je-
śli mimo to wszystko wystąpi ze swolm wnioskiem
przed Radę, powstanie tylko rozgoryczenie i „pi-
twa” tworzy się sytuacja wogóle bardzo nieładna. Tych
przedstawień opozycji musiał, choć naturalnie bar-

Maciej Wierzbicki.

Duch Parnella.

Wyszedszy z Muzeum Brytyjskiego, zatrzy-
małem się przed żelaznymi sztachetami, odcina-
jącymi dziedziniec od ulicy, i ogarnętem okiem
długą, wspaniałą kolumnadę, która wieńczy fa-
sadę tego londyńskiego skarba wiedzy. Czter-
dzieści potężnych kolumn jonskiego porządku
wznosiły się w podwójnym, żołnierskim szeregu, na
wysokości kilkunastu schodów, a środkowa ich
grupa, podpięta trójkątny fryz greckiej świa-
tyni. Cały gmach rozłożysty, o skrzydłach wy-
ginających się ku środkowi, zda się przypro-
szony ciemno stalowym pyłem, czy też osnuty
pajęczyną cieniów. Spoczywa na nim piękno
ogromnej powagi. Kiekbys: wynurzył się zochła-
ni zamierzających czasów i sni o nich wśród
mie swego świata, by za chwilę zapasę się, zni-
knąć z przed oczu, jak wizja. Jakieś technienie
z olimpijskich wyżyn wieje od tych murów i
nad głowami śmiertelnych rozpięta się część
dla nauki i wiedzy.

Cicho wokół. W tem, z głosem trzopotaniem
skrzydeł spada stado gołębi i rozsypuje się po
brukowanym dziedzińcu śnieżnemi, ruchomemi
plamami, a woźny muzealny poczyną ciskać
garcie grochu wybrancom ptasiego losu, utrzy-
mywanym ze skarba Wielkiej Brytanii.

— W to ptaćto Wenery wcieliły się dusze
tych zmarłych, które w okresie swego ziemskie-
go bytu kapały się, uszlachetniały w tej kryjce
wiedzy — mówią mi kiedyś irlandzki poeta Lio-
nel Johnson, nasłakły teozofia. Przypomniały mi
się teraz te słowa i on sam — błądy, wąty,
z twarzą duchowną, miła — stanął mi przed
oczyma. Nie widziałem go od pewnego czasu,
ale wpadł mi w rękę w jednym z literackich
miesięczników wiersz jego o centurymu na-
stroju: „Venite, descendamus!” Uprzytomniwszy
sobie tę neurastrę i alkoholizm trawioną
postać, tętniącą mnie obawa, czy nie chory, i
postanowiłem go odwiedzić.

Mieszkał tuż niedaleko. Zajmował dwa po-
koje na najwyższym piętrze kamienicy niepo-
sornej, ukrytej poza murami Muzeum. Z okien
jego widać było ogromną kopułę ze szkła i żo-

laza, która krótnie jeździ nie nad największą,
to najświetniejszą urzędową czytelnią i biblioteką
na świecie. Johnson pędził wogóle żywot bar-
dzo cichy, na wyznach ateńskich, wśród książ-
zek, które mia oba pokoiiki obmurmowane były po
sam pułap. Pisywał niewiele. Mając bowiem
pewien stały dochód oboczny, nie był skazany
na zarobkowanie piórem. Na nieproduktywność
jego wpływało także wątłe zdrowie, a głównie
nieszczęsna, nalogowa skłonność do kieliszka.
Sporadycznie przychodziły dni, w których pił
na umór co wieczór, póki nie legł pod stołem.
Potem przez pewien czas stronił od wódki i
pisał to, co po pijanemu zrodziło się w jego
duszy. A wszystko, co napisał, nosiło cechę
nieposłusznego talentu, organizacyi na wskróś
artystycznej, ducha arystokratycznego, dystyn-
gowanego.

Jako Irlandczyk — nie z nazwiska, ale z po-
chodzenia i z serca — Johnson powiatał we
mnie przedewszystkiem Polaka, w którym każ-
dy syn Erynu widzi jakby pobratymca. A lite-
ratyna ugruntuowała naszą znajomość. Jednakże
najczęściej mówiliśmy o polityce, a szczególnie
o niedawno zmarłym Parnellu, który dziś jes-
zcze świeci Zieloną wyspą. Johnson, który
znał wielkiego polityka i widział przy różnych,
ważnych okazach, opowiadał o nim wiele cie-
kawych rzeczy i spostrzeżeń, lub czytywał
urywki ze swej pracy, poświęconej wiekopomne-
mu patryocie — pracy, której się oddał z za-
palem niepodzielnego wielbiela i prawdziwego
irlandzkiego entuzjasty. Ale Johnson był zana-
do atęficykiem, aby patryotyzm miał stumić
lub zgasić zmysł krytyczny. Dzięki temu przeto
rozprawa jego miała być zarówno wartościową,
nacechowaną subtelny krytycyzmem, jak wy-
razem hołdu dla Parnella.

Tego dnia zastałem go właśnie nad korektą
pracy. I oczywiście rozmowa toczyła się tym
szlakiem. Tymczasem przez otwarte okno za-
kradał się nieznacznie cichy wieczór kwietniowy,
na cienistych skrzydłach pajęczych, niosąc ja-
kieś wielkie ukojenie.

Gdy ponad kopułą biblioteki ujrzałem stado
gołębi, odezwałem się nie bez nieznacznego, sce-
ptycznego uśmiechu:

— Czy pan sądzi, że między temi gołębiami
jest także duch Parnella?

— Z całą pewnością — odparł Johnson po-
ważnie, topiąc we mnie niemal srogie wejrze-

nie. — Wprawdzie nie prześnił on życia w po-
śród książek pod tą kopułą, lecz to, co byłyby
działały książki, zrobiło dla oczyszczenia jego
duszy z marnych, ziemskich prchów cierpienie,
niewdzięczność i głupota ziemiaków, którym zda-
ło się, że muszą zaprzędać go pruderji libera-
łów Gladstone’a, zacofaniu irlandzkiej tłuszczy
i wszelkiej bezdusznej filistery. W ostatnich
latach życia było mu danem poznać marnotę
ludzi i wszechrzecz ludzkich. I dobrze się tak
stało... dla jego duszy. Dawniej w zgłębku bo-
jowym sądził zapewne, jak niejeden polityk, że,
aby wzniesić się, trzeba... zniżyć się do poziomu
tłumu, a w końcu życia, musiał pojąć, że, aby
wzniesić się, trzeba odwracać się od ludzi i skryć
do królestwa swej duszy

Johnson popadł w zadumę, a potem dorzucił
żywio, z naciskiem:

— Duch jego jest między temi gołębiami. Mia-
łem sen... (Pan wie z Schopenhauera, że są tak
zwane: Wahrträume, sny wizyjne, odzwier-
cjadające rzeczy aktualne?). Wiem, że i on
tam jest

— Dziwi mnie, że Parnell nie porwał pana
w wir polityki.

— W istocie nie wiele do tego brakowało.
Jeśli nie odrzucił pióra i nie wstąpił na
mównicę, przypisując to wydarzeniu, którego ak-
torem był Parnell. Opowiem to panu.

Zapaławszy fajeczkę i podsunawszy mi pudeł-
ko z tytoniem, Johnson począł:

— Było to w przededniu klęski wyborczej i
upadku jego. W wir tej akcji rzucił się on,
jak law zraniony, z poczuciem krzywdy i obra-
żonej dumy, z szalonym wysiłkiem monarchy,
walczącego w obronie swego tronu. Z marmu-
rowem czołem stanął w obliczu żywiołów wzu-
rzonych, które niemal wyły z oburzenia na
człowieka, co uwiódł żonę kapitana O'Shea,
znieważył ich węzeł małżeński i powagę swego
stanowiska i t. d. Z nieliczną grupą mężnych,
którzy nie ulegli się ani Anglików, ani kleru,
ani t. zw. opinii publicznej, a umieli ocenić go
istotnie, był, jak rozbitek, skazany na zagładę,
wśród rozruchanych fal. W tej ostatniej go-
dzinie dopiero Parnell począł mówić.

Jak wiadomo, nie był mowcą. Rzecz dziwna,
że my, tak bardzo wrażliwi na wielkie słowa,
patos i szumne frazesy, daliśmy koronę Ir-
landyi mężowi milczenia. Był on żywym dowodem,
że ważniejszem od słów jest spoczywające pe-

nia mi milczenie. Ale bo milczenie jego by-
wało stokroć wymowniejszem od wymowy in-
nych polityków. Brał on ludzi za łby żywoła-
wo potęgą swej królewskiej woli, pod którą że-
lazo się kruszyło. Na pewnem zebraniu koła
irlandzkiego, miało umotywić swój wniosek,
który budził bardzo poważne wątpliwości, rzekł
jedynie: — „Uważam to za konieczne. Jeśli
panowie nie zgodzą się na to, złóżę mandat.”
I koło przyjęło wniosek. Teraz jednak Parnell
mówił, albo raczej wyrzucał z piersi kawały
zakrwawionego serca na głowy tłumu, który
zlekierzowany, wprzągał się nawet do jego
pojazdów. Takich scen świadkiem byłem między
innymi w miasteczku Sligo.

Atoli wszelkie okoliczne włości, gdzie wła-
dzą nad umysłami dzierżył kler, oświadczyły
się przeciwko Parnellowi i uczuciom swym dały
wyraz.

— Ale muszę nadmienić, że należałem do grona,
oddanej Parnellowi młodzieży, która towarzy-
szyła mu w przedwyborczej podróży agitacyj-
nej z miejsca na miejsce. Na wiec do Sligo je-
chaliśmy dużym breakiem, Parnell na kozie
pomiędzy woźnicą a mną, reszta zaś „schop-
ców” za nami. Gdy dostaliśmy się do dużej
wsi, rozsypanej wzdłuż żwirówki, zastaliśmy w
pobliżu kościoła zastęp ludu wiejskiego, który
śnać uprzedzony o przejeździe Parnella i cy-
hający na niego, na widok breaku rzucił się
ku nam, jak zgryza psów gończych, wśród wy-
zwisk, kłatów, wrzasku i pisków bab, które także
zmobilizowano, poczęła ta tłuszcza walić na
nas kamieniami. Nie, na zarty. Kamyki świąsta-
ły, jak strzały. Jeden i drugi z nas skulił się
i przypadł pod siedzenie, inni próbowali mity-
gować chłopców, wolać coś, giętykulując, lecz
słowa ich tonęły w ogólnej wrzawie.

— Zdradca! Zdradca! — powtarzało się raz
wraz między innymi epitetami i leciało za na-
mi aż za wieś

HERBABNEGO
Syróp podfosforowo-wapniowo-żelazowy
Przed 38 laty przez lekarzy oceniony i polecany syrop piersiowy. Rozpuszcza flegmę, uspokaja kaszel, podnieca apetyt. Działa dodatnio na trawienie i odżywianie i nadaje się do wytworzenia krwi i kości.
Cena flaszki 2 kor. 50 hal., pocztą o 40 hal. więcej za opakowanie.
Wylączny wyrób i Główny Skład Dr. Hellmanns Apotheke „zur Barmherzigkeit“
Wien VII/1, Kaiserstrasse 73-75.

SKŁAD PRAWIE W KAŻDEJ APTECE!
Prawdziwy tylko z tym znakiem ochronnym:

Ostrzeżenie przed naśladowcami!

HERBABNEGO wzmocniony
Syróp Sarsaparilla.
Przed 33 laty zaprowadzony i za bardzo dobry uznany. Znakomity, łagodnie działający. Usuwa zatwardzenie i jego złe skutki. Wpływa dodatnio na wymianę materii i czyszczy krew. Szczególnie polecenia godny do leczenia na wiosnę i w jesień.
Cena flaszki K 1-70, pocztą o 40 h. więcej za opakowanie.
SKŁADY W APTEKACH: w Krakowie, Lwowie, Białej, Barszcie, Brzeżanach, Czerniowcach, Dornej, Drohobyczu, Gródzie, Gurahumorze, Herodencie, Jarosławiu, Jasie, Kimpolungu, Kolomyi, Kopyczyńcach, Krywicy, Międzyb. Niżankowicach, Podwołoczyskach, Przemyślu, Przemyślanach, Radowcach, Rzeszowie, Sadowirze, Sanoku, Samborze, Sniatynie, Suczawie, Stanisławowie, Storożynie, Strzyżu, Tarnopolu, Tarnowie, Ustrzykach, Włodawie, Winnikach, Żółkwi.

Świeży transport
H a l a y
otrzymał 261 16 0
BAZAR CUKROWY
w Krakowie, Sławkowska 8.
Do sprzedania dom piętrowy z oficyną, ogrodem, wszystko 3228 m. na Półwsiu Zwierzynieckim tuż za rogatką. Ogród nadaje się do parcelacji. Również może być sam wydzierżawiony na jakikolwiek cel przemysłowy. Wiadomość w Półwsiu Zwierz. Nr 29. 685 8 6
Zawiadamiam, że urządziłem salon czesania dla P. T. Pań oddzielnie; również przyjmuję włosowe roboty
Zygmunt Lamensdorf
fryzjer, 251 7 10
Kraków, Sławkowska 11.

Jedynie praktyczne
Aparata do golienia
Gillette
o 12 ostrzach
200 8 8 3 Brzytwy:
„ROXO“
„1907“
„GOLIBRODA“
polecą handel żelaza
ALFONS MENŠIK
Kraków, Floryńska 34.

FELIKS PIŚCZEK
SZEW
przyjmuje zamówienia nowe oraz repara-cje obuwia i kaloszy po cenach nader niskich. Ul. Krowoderska 42. 260 9 9

Agenci maszyn
do szycia,
sprzedający maszyny w miejscu lub na prowincji, znajdują stałe zajęcia u firmy **R. Sprecher w Podgórzu**, Rynek główny I. 3. 508 4 6

Proszę żądać
gratis i franko
mego bogato ilustrowanego cennika z przeszło 3000 odbitek zegarków, wyrobów srebrnych, złotych; muzy-cyjnych i t. d.
Pierwsza fabryka zegarków **HANS KONRAD**, a. i. k. nadw. dost. w Brich Nr. 465 (Czechy). Zegarek Roskopf szwaj. systemu 5 K. Re-ster, niklowy kotw. zegarek rem. „Adler Roskopf“ 7 K. Prawdziwy srebrny zegarek remon-tar 8-40 K. Niema ryzyka! Wymiana lub zwrot pieniędzy. 77 60 60

KASZEL
Komu
zdrowie miłe, usuwa kaszel.
5245
notar. uwierz. świadectw potwier-dza pomocną skuteczność
KAISERA
karmelków piersiowych
z 3 jodłami.
Wybróbowane przez lekarzy i po-lecone przeciw kaszlowi, chrypcie, katarowi, zaflegmieniu, nieżyto-wi krtani, upoczywemu kaszlowi.
Paczka 20 i 40 balerzy. Dawka 60 balerzy.
Mają na składzie w Krakowie: K. Wisz-niewski apt., F. Graweński apt., H. Bart-mański i Sp. apt., Jan Macudziński apt., W. Z. Borucki apt., Wiktor Redyk apt., Fr. Ksaw. Mikucki apt., Zopoth i Sp. drog. K. Jedrzejowski drog., J. Zacharewski apt., Dietla 48, A. Reiter drog., Antoni Pach-ucki drog., J. Hanak drog., M. Proń apt., Z. Marcin apt., J. Wisniewski drog., Stra-dom 7, Wincenty Grabowski apt., Ludwik Rosenberg apt., Marjan Ioskowski apt. pod Białym Orłem. W Podgórzu: L. Łuczo-ko apt. pod Koroną, D. Matula apt. W Nowym Sączu: Marcin Gorczycki apt., Ludwik Georgeon mag. farm. W Starym Sączu: A. Bojarski apt. W Nisku: Leon Konecki apt. pod Opatrznością. W Muszynie: Edward Rudy apt. pod Aniołem. W Wiśliczu: Mr. Zygmunt Stehlik. Dr. Z. Mieczyski e. k. apt. salinarna. W Rozwadowie: Sta-nisław Czerniecki apt. pod Opatrznością. W Kalwaryi: Józef Kunze apt. W Ry-żanach Władysław Derkacz apt. W Zabnie: K. Marianowski apt. W Baligródzie: St. Paliszewski apt. W Pilźnie: A. Pado-rowski apt. W Limanowej: Witold Zm-brzycki apt. W Dąbrowie: Heinz Wale-ry apt. w Starym Sączu: K. Bojarski apt.; w Grybowie: Józef Hodor apt. 170 10 24

MAGAZYN HENRYKA SCHWARZA
Kraków, Grodzka 13, Tel. 43.
poleca
na Karnawał
odpasowane suknie tiulowe, koronkowe, malowane. — Okrycia wieczorowe, Futra.

Chętnie polecamy wszystkim mającym oszczę-dność na względzie znany w Krakowie, Rynek gł. I. 14 (dawnej Elie) gdzie najlepsze i najtrwalsze kalosze i śniegowce oryginalne Petersburskie, Amerykańskie i innych fabrykantów po bardzo niskich i stałych cenach nabyć można. 202 5 8
Największy wybór obuwia męskiego, damskiego i dziecięcego.
największy magazyn OBUWIA
Alfred Fränkel Sp. kom. Zastępca: L. Steigler.

Reim i Spółka, Kraków, Rynek L. 37 A-B
polecają po cenach najumiarkowańszych:

PERFUMY z pierwszorzędnych firm krajowych i zagranicznych, najmodniejsze zapachy. Wody do włosów. Wody, Pasty i Proszki do zębów. Glicerynę płynną i w tubkach zgo-szczoną przeciw pękaniu skóry. Pudry angielskie, francuskie i krajowe. Puder brylantowy na włosy. Paszki łabędzie do pudru.	Grzebienie G. M. Dostała proszek perło-wy najnowszy środek toalet. Środki do czyszczenia płam. Ochroniacze uszu od zimna i mrozu. Podeszwy włódkowe Rurki do włosów. — Maszyni spirytusowe do rozgrywania tyczeń. Pędzle i mydelniczki do golenia. — Paski do ostrzenia brzytwy. Gąbki toaletowe. — Wanny i miednice gumowe składane. Rękawiczki i taśmy do nacierania ciała.	Szczotki Schaampoe — Tarok, środek antyseptyczny i wysocy higieniczny do mycia głowy, ró-wnież pielęgnowania twarzy. Kaloszki rosyjskie Gumki — pod obcasy. Środki na odciski. Rozpylacze do perfum i innych płynów. Cpaski na włosy.	PERFUMY francuskie na wagę. Mydła toaletowe pierwszorzędnych firm. Mydła warszawskiej fabryki H. Maje-wskiego i Synów. Najlepsze mydła kwia-towe karton 6 sztuk K 1-10. Mydła lecznicze. Kosmetyki, Brylantyny i olejki na włosy i wasy. Szaszetki do bielizny w różnych zapachach. Farby na włosy. Prenumeratorem „KOSMETYKI“ udzielamy odpo-wiedniego opustu przy zakupach. 443 1 0
--	--	---	--

2 razy dziennie wysyłki pocztowe. Cenniki darmo i opłatnie.

Pracownia Sukien i Konfekcji damskiej oraz Szkoła kroju i szycia
MARYI TRUSZKOWSKIEJ
Dyplomowanej nauczniczki wiedeńskich szkół kroju
Kraków, Mikołajska 10, II. p.
Wykonuje gustownie i dokładnie suknie wizytowe, spacerowe i balowe według najświeższych modeli. 270 6 6

MONOPOL -
HERBATA Z RĄCZKĄ
DO NABYCIA W CAŁEJ GALICJI ::
JULIUSZ GROSSE :: :: ::
KRAKÓW — PAŁAC SPISKI :: ::
114 85 0

Ważne dla Pp. Restaurato-rów, Kawiarni i Klubów.
Jedyna tego rodzaju w kraju firma
Jan Bajera, Kraków
ulica Grodzka 10,
polecą kule bilardowe z kości słoniowej i benzylinowe w najlepszym gatunku, sprzedaje taniej o 5%, od fabryk wiedeńskich. — Przyjmuje wszelkie roboty w zakres tokarstwa wchodzące jak: obtaczanie bil, naprawy cygarniczek, fajek, laszek, wachlarzy z kości słoniowej i nawleknięcie tyczek i t. p.
Prosi Szanowną Publiczność o łaskawe dalsze względy. 575 1 10

PATENTY
wyjeżdżają we wszystkich państwach 106 87 0
Inżynier **S. DZEAŃSKI**
przez a. k. Rząd mianowany i zaprzysiężony rzecznik patentowy.
Wiedeń, VII., Lindengasse 2. (Telefon 5662).

Do wynajęcia od 1 i 10-go jeden lub więcej z pięknym umeblowaniem lub bez, z o-swieczeniem elektrycznym, przy ulicy Wolskiej 1. 33, II p. Wiadomość tamże, lub: ul. P. Mi-chalowskiego 14, Nr drzwi 8. 584 8 3
Lekcyi gry na skrzypcach
nauczylika z patentem Kwaterm-rym Warszawskiego. **HELENA KAMINSKA**, ul. Piotra Michałowskiego 1. 10, II piętro, od 4 do 6 po południu. 292 6 10

Młoda inteligentna wdowa
z łepieżą rodziną, grająca koncertowo na for-tepianie i władająca językiem francuskim w słowie i piśmie. poszukuje lekcyi wykształce-nego odpowiedniego zajęcia, mając piękne wy-różnione piśmo. Wiadomość: ul. Krupnicza 20. Filia piekarni „Sport“. 549 4 4

Nauki
języków: francuskiego, rosyjskiego i szwedz-kiemu udzielam metodą łatwą i tanio. — Tło-macz z tych języków. a także z angielskiego i duńskiego. Feliks Szukiewicz, Loretańska 8, przyjmuje od 8 do 8. 88 10 10

Ogłoszenie.
W Krajowej szkole ogrodniczej w Tarnowie rozpoczyna się rok szkolny 1908/1909 w pier-wszej połowie kwietnia 1908.
Celem krajowej szkoły ogrodniczej w Tarno-wie jest: teoretyczne i praktyczne wykształce-nie młodzieży na ogrodników uzdolnionych do prowadzenia ogrodów wiejskich.
Do szkoły tej może być przyjęty każdy kan-dydat, który:
1) wykaże się, że ukończył przynajmniej 15 rok życia, że odbył z dobrym postępem obo-wiązkową naukę w szkole ludowej, jest u-mysłowo i fizycznie zupełnie zdrowy i nie-naganny obywatel;
2) w terminie przez Dyrektora oznaczonym zło-ży egzamin wstępny, służący do ocenienia, czy kandydat jest wogóle dostatecznie umy-slowo i fizycznie rozwinięty, ażeby mógł ko-rzystać z nauk w tej szkole udzielanych.
Kandydaci, którzy odbyli przynajmniej je-dnoroczną praktykę ogrodniczą, a uczynią za-dosć powyż wymienionym warunkom, mają pierwszeństwo do przyjęcia przed innymi.
Koszt utrzymania ucznia w zakładzie wyno-szący 330 koron rocznie. Synowie ubogich ro-dziców przyjęci być mogą na koszt funduszu krajowego.
Każdy wstępujący do zakładu powinien być zaopatrzony w dostateczną bieliznę i dobre buty juchtowe.
Podania o przyjęcie wnoszą należy najdalej do 15 marca 1908 r. do Dyrekcji krajowej szkoły ogrodniczej w Tarnowie, która na żą-danie udzieli wszelkich bliższych wyjaśnień.
Oprócz uczniów zwyczajnych Dyrekcja przy-jmuje także praktykantów ogrodniczych.

Przez c. k. Rząd szkolną krajową koncesyjonowaną
SZKOŁA GOTOWANIA
i przemysłu domowego
i dalszego kształcenia, w poszczególnych kursach podług wyboru, z pensjonatem
Wiedeń, III., Hintzerstrasse 3.
I. Kurs gotowania i gospodarstwa do-mowego,
II. Kursa pracy zarobkowej, sztuki i robót ręcznych,
III. Kurs języków, muzyki, malarstwa, wiadomości społ., stenografii i t. d.
Wpis co dzień. — Prospekty opłacone zadarmo. 458 2 8

Najslawniejsza HERBATA POPOWA
u naszego reprezentanta **Józefa Birnbaum**, Kraków, Miodowa 3.
Towarz. Hahdlu Herbaty **W. J. POPOW**, MOSKWA. 419 4 6

Zapytajcie się swego lekarza, czy Lo-wa-kryna

woda do włosów nie jest jedynym środkiem przeciw wypadaniu włosów, łupieżu? „Lowakryna“ wytwarza bujne, błyszczące włosy na głowie i na brodzie. Dostać można we flaszkach za 5 K, 3 flaszki za 12 K, 6 flaszek za 20 K we wiel-drogierniach, składach perfum i aptekach w państwie lub wprost przez firmę
M. Feith Nachf., Wiedeń, VI., Mariahilferstrasse 45. 648

Do wynajęcia
cały dom dwupiętrowy o 24-ech, różnej wielkości pokojach, przy ul. Warszawskiej 1. 4. Każdy z osobnym wejściem. Od-powiedni na pensjonat, internat, zakład naukowy lub hotel.
Umowa o wynajęcie ul. Szczepańska 1. 11, II piętro. 276 4 4

Zakład pogrzebowy
JANA WOLNEGO
przy ul. św. Józefa 1. 4, tuż przy placu Szczepańskim. Filia: ulica Kopernika 1. 6. — Telefon Nr 331.
Zakład podejmuje się urządzać pogrzebów, oraz sprowadzania zwłok ze wszystkich krajów europejskich. 348 0

Cukiernia
mała, dobrze się rentująca, jest tania do sprzedania. Zgłoszenia: R. R. poste restante Kraków. 643 2 3

Na Batorego 25, I. p. na prawo
są do wynajęcia pokoje umeblowane, słoneczne, frontowe, z całkowitem utrzy-maniem. Wydaje się także obłady zdro-wie i dobre. 435 12 12

Najpraktyczniejsze krzesła do fortepianu
(Beethoven-Stuhl)
do nabycia w składzie forte-pianów 516 8 0
O. Barabasz
Kraków, Rynek, I. 39, I. p. Linia A-B

Realność
murwana, narudna, o powierzchni 1400 m. a 95 m frontu, blisko rynku w dzielnicy IV po-łożona, jest do sprzedania lub zamiany. Zgło-szenia pisemne pod R. R. przyjmują handel W. Rutkowskiego, Szczepańska 11. 481 8 8

Źródła Włsy
wies Wisła, stacja Ustroń, na sezon zimowy codziennie pensja 5 K w murwanym ho-telu pensjon „Piaś“. 254 20 20

Egzaminowana położna
z Warszawy, wyprowadziła się z linii A-B na ulicę Krowoderską 1. 25 i po-leca się nadal jako zdolną i praktyczną akuszerka. 631 2 8

Pensjonat „Modeste“
Podwale 14, I. p.
Pokoje z komfortem urządzone, kuchnia wykwinna. — Obiady w domu i na miasto. 580 3 3

Dowodnie urzędowo zebrane
Adresy wszelkich stanów i krajów do przesyłania ofert z porę-czeniem porta w Internat. Adressen-Bureau **Josef Rosenzweig und Söhne**, Wien, I., Backerstrasse 3. Telefon 16881. Budapest, V., Nador utca 20. — Prospekty franco. 174 10 52

THE BERLITZ SCHOOLS
of Languages
NAUKA OBCYCH JEZYKÓW
(ang., franc., niem., włosk., ros. etc.) według Metody Berlitz
przez nauczycieli obojętnych narodowo-sci z wyższym wykształc. akad.
Od pierwszej chwili począwszy aż do końca nauki, uczący się rozmawia tylko w języku, którego nauczają się pragnie. System ten zastępuje pobyt na granicy. Lekcje zbiorowe i osobne od 8 rano do 10 wiecz. Zapisy w każdym czasie. Lek-koie próbnie bezpłatnie. Żądać proszę. Przyjmuje się tłumaczenia.
KRAKÓW, UL. FLORYŃSKA 25, I. p.
425 5 5

Gratis i franko
wyjaśniam każdemu swój wielki, bo-gato ilustrowany polski cennik z przeszło 3000 odbitek dobrych a tanich instrumentów muzycznych wszelkiego rodzaju. O. i. k. nadw. ny dostawca **HANNS KONRAD**. Dom wysyłk. wy. wyrobów muzy-cznych w Brich Nr 464.
Skrzypce dla początkujących już za K 450, 5-50, 6-—, 8-80 i wyżj. Szwajcki po K ——, 1-—, 1-40, 1-80 i wyżj. Cytryn harmonie itd. rów-nież na składzie. Ryzyka niema. Dostawa wy-miana lub zwrot pieniędzy. 78 52 60

K 450.000
tytułem głównej wygranej w 13 ciągnięciach do roku 13 daje pięć następujących kuponów:
losu austr. czerwonego krzyża,
losu włoskiego czerwonego krzyża,
losu węgierskiego czerwonego krzyża,
losu Bazylika,
losu aerb. państw. (tytułowego).
Najbliższe ciągnięcie już dnia 1 lutego 1908
Wszystkie kupony w ilości pięciu razem za gotówkę K 71-25 lub na 32 raty miesięczne po 2-50 korony.

Po przesłaniu pierwszej raty K 250 pro-szemy otrzymamy kupujący dokument sprzedaży stemplowany, wystawiony podług przepisów ustawy, z serjami i numerami efektów do których ma wyłączone prawo gry i wszystko wygrane są wyłączone jego własnością. 609 1 5
Stali zastępcy miejscowi potrzebni wszędzie.
Dom bankowy i kantor wymiany
„Mährisch-niederösterr. Merkur“
Berni (Mor.) ul. Nowa 20.

Świeży tegoroczny
Tran rybny we flaszkach oryginalnych i częściowo na wagę.
Wakli do okien i drzwi.
Znakomite cukierki przeciw kaszlowi i chrypcie.
Taniej niż wszędzie.
Skład apt. „Sanitas“
Kraków, ul. Długa Nr 16.
Specjalne kremy na ręce przeciw pękaniu skóry.
Wyłączny SKŁAD MYDEŁ kra-jowych.

SLYNNA W SWIECIE WODKA FERNET-BRANCA

Najlepsze higieniczne
Towary Gumowe
do celów sanitarnych
polecają 16 3 0
REIMISPOLKA
w Krakowie, Rynek 37, linia A-B.
Cenniki darmo. — Wysyłka dyskretnie.

Przygotowuje
do państwowego egzaminu z rachunkowości państwowej i buchalterii kupieckiej. Dla pań lekce osobno. Ubogich bezpłatnie. — Stanisław Burnatowicz, c. k. urzędnik rachunkowy, były dyrektor banku, Wolska 38, parter. 193 13 0

I. wiedeński koncesjonowany zakład używanych pojazdów i uprząży
ma zawsze na sprzedaż w bardzo wielkim wyborze bardzo piękne, od zamożnych osób pochodzące landa, pokryte jedno i dwukonne kuczerfaktony wszelkiego rodzaju, lekkie kabriolety, browne i t. d. Kupuje też całe urządzenia rozebranych pojazdów za gotówkę lub przyjmując w komis Karol Fischer Wiedeń, II, Praterstrasse 79, Hotel Nordbahn. Tel. 20107. 133 40 0

RESZTKI
modnego barchanu, flaneli, oksfordu, zefiru i dymki, wszystko nie potrzebne. 40 do 45 metrów za 8 złr.
wysyłka za zaliczką
JULIUSZ KANTOR
tkalnica, **Baby Nr VIII**, (Czechy).
Długość resztek 3—13 metrów. Wyboru na jakość. Próbkę resztek nie wysyłam, natomiast towar nieostrowny przyjmuję napowrót. 255 6 0

Kapusty kiszzonej
bardzo dobrej, za 100 kg. wraz z beczką 10 K, cebuli, pietruszki, ogórków „znoimskich“ bardzo tanio dostarcza loco skład Znoimo za zaliczką
A. et S. Minkus
Znoimo. 487 4 0

Miód
najl. praśny w blaszankach 5 kg. po 160 K za 1 kg., miód krainki w blaszankach 5 kg. po 120 K za 1 kg. Za blaszankę liczy się 60 h. Najlepszy miód praśny w słojach szklanych po 1 K, bardzo polecenia godny dla chorych na pierś. Wysyłka od 3 słoiczek w opłacie. Miód plasterkowy w pudełkach drewn. po K 160 za 1 kg., od 2 kg. poczynają opłatnie wraz z opak. Dla pszczołarzy, kupców i piernikarzy polecam bardzo tanio miód do karmienia pszczoł i miód czysty w beczkach po 60 kg. i w mniejszych po mniej więcej 10, 20, 30 i 40 kg. Prawdziwy, zaco się rzezy, krainka jałowcówka oraz wódka na miódzie, litr po 240 K, przez lekarzy polecane. Jerzy Dolenc, handlarz miodu, Lubiana. 183 6 12

Kto chce osiągnąć byt przez popłatny
wyrób
lub chce miód przyjemny
dochód boczny
lub chce, by się dostała w jego ręce
wyłączna sprzedaż
bardzo popłatnych wyrobów i przedmiotów użytkowych, pochodzących się w wielkiej ilości, niech każde sobie przysłać za darmo nasz 48 stron mający ilustr. katalog główny. Siebenhriter Chem. Industriewerk, Gesellschaft m. b. H., Inzendorf 188 bei Wien. 314 6 0
Był mój zawdzięcza Panom G. M. w A. — Żaluję, że nie znam pierwszej adresu Panów. F. L. w W. — Podobnych oznajmienie mnóstwo.

Balsam Thieriego
z zielonym znakiem ochronnym zakonnika, 12 małych flaszek lub 6 wielkich, lub jedna osobliwa wielka flaszka z patentowanym zamknięciem 5 K.
Centyfoliowa maść Thieriego przeciw wszelkim nie wiedzieć jak zaszczepionym ranom, zapaleniom, zranieniom i t. d. 2 słoiki K 3-60. Wysyłka tylko za zaliczką lub po otrzymaniu należytości.
Te dwa środki domowe są wszędzie znane i słyną oddawać jako najlepsze. 48 66
Zamówienia adresować:
aptekarz A. THIERY w Pręgrzędzie
pod Rohitsch-Sauerbrunn.
Skład prawie w każdej aptece. Broszury z tyśiąciami podziękowań opłatnie za darmo.

Hennolina
roślinny wyciąg, barwi włosy trwale, przywraca stopniowo kolor od blond do najciemniejszych. Pozostawia włosy czyste, konserwuje, wzmacnia. Pierwszy, jedyny wynalazek odpowiadający swemu zadaniu — poleca

K. ZIELIŃSKI

OPTYK I MECHANIK, Kraków, A-B 39.
poleca obficie zaopatrzony magazyn wyrobów optycznych i mechanicznych — oraz pracownię mechaniczną.
Przyjmuje wszelkich systemów maszyny do pisania do naprawy lub czyszczenia, gramofony i t. p., urządzenia dzwonki elektryczne i telefony.
Wszelkie zamówienia lub naprawy wykonuje bezzwłocznie; z prowincji wysyła odwrotną pocztą. 216 5 0
Posiada własną szlifiernię szkła optycznych, każde zatem zamówienie na okulary lub binokle ze szklami kombinowanymi, wykonuje w przeciągu 24 godzin
Poleca najnowszy system binokle pryzmowe.

Fockink
Istnieje w Amsterdamie od roku 1679.
Dostawca dworu J. K. M. królowej Niderlandzkiej, J. K. M. cesarza i króla Austro-Węgier i innych dworów europejskich.
Najlepsze likiery:
Curaçao, Cherry-Brandy, Half & Half i t. d.
Dostać można we wszystkich większych handlach łakoci, win i cukierniach. 197 6 10
Główny skład na Austro-Węgry: Wiedeń, I, Kohlmarkt 4.

Zaufania godnego zastępcy

na Kraków, mającego stosunki z kołami oficerskimi, poszukuje większa wiedeńska firma. Zgłoszenia pod „**M. L. M. 6648**“ przyjmuje Ekspedycja ogłoszeń M. Dukes Nachf., Wiedeń, I, Wollzeile. 629

JEDYNY ZAKŁAD POLSKI UPRAWIAJĄCY Druk TRÓJBARWNY I HELIOGRAWURĘ, ZAKŁAD REPRODUKCYI ART. FOTOMECHANICZNEJ
„ZORZA“ W KRAKOWIE
ul. św. Krzyża 7. Tel. 638
wykonują wszelkiego rodzaju
KLISZE na cynku, mosiądzu i miedzi szybko i tylko w pierwszorzędnej jakości :::
Sztance do wytłaczania w grubym metalu trawione dla introligatorów.
Prospecta i cenniki darmo i opłatnie
203 15 0

WIELKA NAGRODA NA WYSTAWIE W PARYŻU W ROKU 1900.
Kwizdy Korneuburgski
Proszek odżywczy dla bydła
dyetetyczny środek dla koni, bydła rogatego i owiec.
Przeszło 50 lat w bardzo wielu stajniach w użyciu przy braku chęci do żarcia, złem trawieniu, dla polepszenia smaku i powiększenia ilości mleka u krów.
Cena 1 pudełka K 140, 1/2 pudełka K — 70.
Kwizdy Korneuburgski proszek odżywczy dla bydła jest prawdziwy tylko z obok umieszczonym znakiem ochronnym. Do nabycia we wszystkich aptekach i drogueryach. Ilustrowane cenniki za darmo i opłatnie.
Skład główny: **Franciszek Jan Kwizda**, c. i k. austro-węg., król. rumuński i księstwo-bułgarski dostawca dworu, aptekarz obwodowy, Korneuburg koło Wiednia.
258 2 15

Zjednoczone austriackie akcyjne towarzystwo żeglugi parowej „Austro-Americana“
Generalna agencja dla Galicji i Bukowiny, oraz zastępstwo austr. i p. n. Lloydu
GOLDLUST I SKA
Kraków, ul. Lubiech 7.
Regularna i bezpośrednia komunikacja z Austrią do Ameryki, Kanady i t. d.
Trzymajmy się zasady: „**swój do swego**“.
Kto więc chce jechać, niech się uda tylko do firmy krajowej:
Generalna Agencja dla Galicji i Bukowiny i sprzedaż kart okrętowych:
Goldlust i Ska naprzeciw dworca kolejowego; Lwów, ulica Na Błonie 1. 2 — Czerniowce, Brody, Nadbrzezie, Podwołoczyska, Szczakowa, oraz wszystkich prowincjonalne agencje. 440 2 0

Od kilkunastu lat istniejący.
Zakład Pogrzebowy
Józefy Nowińskiej-Horakowej
w Krakowie, ul. Mikołajska 14, Telefon 248
urządza pogrzeby od skromnych do najwspanialszych, po umiarkowanej cenie i dogodnych warunkach. Przewóz zwłok do różnych krajów. Groby na sprzedaż i miejsca do wynajmu. Wielki skład trumien metalowych, dębowych i innych. 226 12 0

firmy FRATELLI BRANCA, MILANO

jedynych i wyłącznych posiadaczy tajemnicy przyrządzania
JEST NAJSKUTECZNIEJSZĄ W ŚWIECIE WODKĄ ŻOŁĄDKOWĄ
Niezbędna w każdej rodzinie! Dostać można w każdym lepszym handlu łakoci i w każdej kawiarni.

ZYGMUNT ŚLIMAKOWSKI
KRAKÓW, RYNEK LINIA A-B, OBOK GŁ. TRAFIKI.
poleca 198 6 0
NOWOŚCI NA KARNAWAŁ
W niedziele i święta zamknięte.

PERFUMY
na wagę i we flakonach
w kilkudziesięciu różnych zapachach, najmodniejsze: **Azur, Gardenia, Ideal, Fleurs d'Amour, Coeur de Marie, Narcyz, Jasmin, Orchidea, Orion, Fiolet** w kilku odmianach i wiele innych, również wody: **koloniska**, do ust i do mycia głowy na wagę i we flaszach — poleca 79 21 24
Czesław Śmiechowski
Mały Rynek, obok apteki pod Barankiem.

Dla smakoszów!
zestawienie gisz według dobrot i lepszy. Tytoń mocny.
„Kochajmy się“
„Hades“
„Lieberty“
„Mecet“
„Balm“
„Marokko“
„Rakozzi“
„Japan“
„Nenas“
„Klinge“
„Progress“
„Nauri“
„Le Verge“
„Diadal“
„A. B. C. D.“
„Cleopatra“
„Pirio“
„Houblon“
„Turko“
„King“
Wysmienite bibułki do papierosów 190 „Progress“, „Kochajmy się“ 9 10 w książeczkach, opakach i patent.
Wszędzie do nabycia.

Zdumiewające skutki zapewnią
Hell'a Mentolowa Francuska Wódka
ze znakiem „**Edelgeist**“ 164 12 25
Nacieranie bólu nemiernujące, mięśnie wzmacniające i nerwy ożywiające. Hygieniczny środek do mycia, zapobiegający ostabieniom, orzeźwiający i odświeżający. Dwa razy skuteczniejszy, niż zwyczajna wódka francuska.
Cena flaszki 2 K, cena flaszki na próbę lub dla turystów K 120.
Żądać ze znakiem „**Edelgeist**“, ażeby nie otrzymać gorszego wyrobu.
Hurtownie: **G. Hell & Comp., Wiedeń, I, Biberstrasse 3.**
Składy w Krakowie: w aptece „pod złotą koroną“, Rynek gł. 22; w aptece „pod gwiazdą“, ul. Floryańska 15; w aptece „pod złotą głową“, Rynek gł. 13; w aptece „pod złotym tygrysem“, w apt. „pod słońcem“, Rynek 43; w apt. „pod złotym orłem“, ul. Krakowska; w apt. „pod lwem“ na Kleparzu; w apt. „pod janczykiem“, Mikołajska 2; w drog. Fr. Zepetha 1 Sp. ul. Stenna 1 w drog. J. Hanaka 1 Ski; tudzież w Podgórzu: w aptece „pod koroną“, w aptece „pod opatrzoną“, w Bochni; w aptece „pod białym orłem“, w Nowym Targu; w aptece „pod orłem“, w Tarnowie; w apt. M. Adlera, drog. Brachy; w Łańcucie; w aptece; w Oświęcimiu; w apteco; w Nowym Sączu: R. Jakubowskiego; w Rzeszowie: E. Karpińskiego, Zubrzyckiego i S. A. Zgórk. drog.; w Zakopanem: F. Tabean, aptekarz; oraz prawie w każdej aptece i drogueryi w Galicji.

Udziałnicy na wystawie powszechnej w Paryżu 1906 i nagroda wielkim złotym medalem, w Londynie 1907: i nagroda, wielkim złotym medalem i krzyżem honorowym.
WSPANIAŁY BIUST,
idealnie piękny, dobrze ukształtowany, piękna pierś osiąga się przez mój znakomity 132 42 0
BALSAM na PIERSI „SINUSOLIT“
nadaje się dla młodych dziewcząt zarówno jak dla kobiet z nierozwiniętą lub wskutek połogu zanikłą piersią. Używa się go tylko zewnętrznie podług wskazówek. Skutek zdumiewający. Niema ryzyka. Jeżeli nie poskutkuje, zwrot pieniędzy. Cena flaszki 3/75 złr., flaszki na próbę 2 złr., za zaliczką. Do tego należą: „mydło kremowe sinusolit“ po 75 ct. kawałek. — Wysyłka dyskretnie tylko
H. AUER, Wiedeń IX 2, Nussdorferstrasse 3.

Najwyższe wyróżnienie Grand Prix na wystawie światowej, St. Louis 1904
Globus
ekstrakt do czyszczenia
czyszczy lepiej
niż każdy inny środek do czyszczenia metali
33 5 6

ŚWINIE
można tylko wtedy od chorób uchronić i w czasie o połowę krótszym utuczyć, jeżeli się dodaje co dzień do karmy 3 łyżki **Sullina**.
Gwarantuje się i **placi** w pewnym razie odszkodowanie.
Dwa razy tyle **Mleka** dają krowy i zawsze jest ono **złote, tłuste i zdrowe**, jeżeli się do paszy dodaje **Vaccin**. Wzmocnia on krowy po ociepleniu i utrzymuje zdrowe latami.
Puszki próbne 60 h., 5 klg. 6 koron.
Adres: W. TADEUSZ PARASKOWICZ
apteka nadworna i fabryka, **GUTENSTEIN** pod Wiedniem.
SKŁADY: Biała, Thomke; Biecz, Górny apt.; Chrzanów, Wiślicki drog.; Gródek, Hescheles apt.; Jagielnica, Preis apt.; Jarosław, Kohn apt.; Janów, Baar apt.; Kolomyja, Turzański drog.; Kraków, Dąbrowski apt., Hanak i Spółka drog.; Lwów, Hahn drog., Mikolasech & Sp. drog.; Majdan, Kucharski apt.; Narajów, Haszczy apt.; Nowy Sącz, Nowakowski apt.; Nowy Targ, Ossowski drog.; Przemyśl, Schwarz apt.; Stanisławów, Falk drog., Dąbrowski drog.; Trzamecz, Szankowski drog.; Uhnów, Kałużniński apt.; Ustrzyki, Jagurbski apt.; Winniki, Krasuski apt.; Wiśniowczyk, Falber drog.; Żółkiew, Gross apt.; Żurawno, Kurczok drog.; Żywiec, Kornicki drog. 144 6 6

Kredyt osobisty dla urzędników
oficerów, nauczycieli i t. d. Samoliste stowarzyszenie oszczędności i zaliczek z związku urzędników udzielają pod b. przystępnymi warunkami osobistych pożyczek także na kilkoletnie spłaty. Pośrednictwem wyłączone. Adresy stowarzyszeń podaje za darmo: Centralleitung des Beamten-Vereines, Wiedeń, I, Wipplingerstrasse L. 35. 151 24 43

30.000 koron
do ułokowania na hipotekę realności lub dóbr tabularnych, po długu bankowym. — Oferty listowne przyjmuje z grzeczności Gł. Agencja Dzienników i Ogłoszeń J. Hopcasa i A. Salomona pod „**Pożyczka**“ 505 3 3

MUZYKE
na zabawy, wesela i t. p.
można zamawiać w Związku Muzyków katolickich w Krakowie (Dom robotniczy ul. św. Tomasza 37) lub u p. Józefa Nikla, ul. Wiślna 11 (trafika). 505 2 3

Do wynajęcia
4 pokoje, przedpokój, kuchnia, pokój dla służby, łazienka, waterklozet, wodociąg, pralnia, oddzielny strych, na II piętrze przy ul. Lwowskiej 1. 24 w Podgórzu, każdego czasu
Wiadomość u p. Ziffera, likwidatora Towarzystwa bankowego w Podgórzu, ul. Krakowska 5. 533 3 3

Kupiec
(wyzn. mojż.), mający lat 32, posiadający dobre rozwinięte interesy owoców i jarzyn, znany w Krakowie, z braku znajomości poszukuje tą drogą żony: panny lub młodej wdowy z lepszego domu ze skromnym majątkiem. Na zdanie fotografie. Zgłoszenia: Kraków, Szpitalna 1. 9, II p., handlarz owoców. 498 8 15

DERKI NA KONIE!
Pozostały zapas zjedn. fabryk koczów mam zlecenie sprzedać za połowę ceny. Polecam przeto grube, trwałe, ciepłe, nieprzemakalne derki na konie włoskie, dające się łatwo użyć jako koc do spania. a przymet bajejście t. d. (tatu). A szara z kol. szlankami 2 m. dła, 1 1/2 m. szer. K 4-50; B brązowe flakierskie z czerw. i czarnymi szlankami K 5-50; C wełniane derki dworskie, żółte z szlankami, 2 m. dlong, 1 1/2 szer. K 7-50. D. wełniane dworskie z kwadratami K 8-—. Wysyłka za zaliczką przez firmę polską: **A. Weissberg, Wiedeń, II, Unt. Donaustr. 23/B.** 593 3 0

Węgiel kostkowy i orzechowy 140 K
Węgiel drobny 125 K
za 10.000 kg. opłatnie wagonami do Granicy. 577 4 5

Zgłoszenia przyjmuje
Markus Stern
Biuro sprzedaży II szczytu Rezmierzca w Orłowej, Śląsk austr.

Dobre harmonijki K 4-80.
Sprzedanych 50.000.
Nie płać się ciał! Poreczenie! Wyższe dozwolona lub zwrot pieniędzy.

Nr 3007/1: 10 klawiszy, 9 rejestry, 28 głosów, wielkość 24x12 cm K 4-80
Nr 657/1: 10 klawiszy, 1 rejestr, 28 głosów, wielkość 30x15 cm K 5-20
Nr 656/1: 10 klawiszy, 2 rejestry, 28 głosów, wielkość 30x15 cm K 5-40
Nr 305/1: 10 klawiszy, 9 rejestry, 50 głosów, wielkość 24x12 cm K 6-20
Nr 663/1: 10 klawiszy, 2 rejestry, 50 głosów, wielkość 31x15 cm K 8-—
Wysyłka za zaliczką c. i k. nadworny dostawca
HANS KONRAD
Dom wysyłkowy instrumentów muzycznych, Brück Nr 644 (Czechy).
Główny katalog z 3000 odbitek na życzenie każdego opłacony za darmo. 610 2 20

Przez poboczny zarobek może każdy inteligentny mężczyzna lub pani zapewnić sobie inatratne dochody. Bez kapitału i bez podróżywania.
Oferty do dyrekcyjnej filii Tow. im. „Gizeli“, Floryańska. 599 3 3

5 K i więcej dziennego zarobku
Towarzystwom domowych robot pończoszkowych. Poszukujemy osób obojga pici do plectenia na naszej maszynie. Prosta i szybka praca przez cały rok w domu. Wiadomości wstępnych nie potrzeba. Odległość nie stanowi przeszkodę, a my sprzedajemy robotę. — Towarzystwo domowych robot pończoszkowych. 124 94 0
Thos. H. Whittick i Ska, Praga, Fran tiškovo nabřeží 6—192.

Perfumerya, grzebieńie, osobiwe szczotki do piełegnowania włosów.

Dla Nowożeńców:

Kompletne wyprawy kuchenne i przyrządy domowe jako naczynie kuchenne emaliowane, żelazne, z drzewa, stali i poniklowane, oraz nakrycia stołowe. Serwisy porcelanowe, szklane i przedmioty luksusowe. Wanny, żelazka do prasowania, maszyny do siekania mięsa, myłki do kawy. Szczotki różnego rodzaju i pasty do podłóg, poleca po cenach nader umiarkowanych sklep 483 2 5

„Iron” Kraków, Floryańska 1. 39.

D. E. Friedlein - Kraków

Rynek 17.

416 7 16	Korona
A. Baumfeld. Sam na sam z duszą kaptanką	1-50
A. Baumfeld. Andrzej Towiański i Towianizm	1-80
A. Chybiński. „Bogurodzica“ pod względem historyczno-muzycznym	1-60
T. Miciński. Życie nowe	—40
Z. Niedźwiedzki. Czarna pantera, fraszki	3-20
M. Olszewski. Rozwój malarstwa polskiego (Od baroku do Matejki) 29 ilustracji, oprawy w płótno	1-10
I. Pruszyńska. Najdalszym, poezje	1-50
I. Szarota. Wyzwolenie St. Wyspiańskiego w stosunku do jego dzieł poprzednich	1-20
C. Zagadłowicz, W. Orłowski i W. Topór. Tententy	3.—

TUTKI CYGARETOWE „NORIS”

z wata chemicznie czystą oznaczoną literą N są w powszechnym użyciu.

Zauważam to tej okoliczności, że do ich wyrobu używam najlepszej bibułki, zrobionej z włókien rośliny Chmiel „le Houblon”. Wyrobiam tak klejone, jak i nieklejone (maszynowe). Nadają się do wszelkich słachetniejszych tytoni. Smak ich jest łagodny, dym chłodny — nie sprawiają pieczenia w krtani i na języku. Dla zwolenników tutek klejonych polecam: „Le Houblon-Noris” z wata. Są one wyborne. — Każdy palący tytoń, chcąc uniknąć zatrucia nikotyną, winien palić tylko w cygarach szklanych z wata „Salvesol”. Pochłania ona nikotynę, a więc usuwa się jej szkodliwe działanie. — 10 cygar szklanych 1 kor. 20 hal. Pakietek wata „Salvesol” 30 lub 60 hal. 136 12 18

Wyroby te poleca:
Zakład przemysłowy wyrobów papierowych
„NORIS”
Mr. W. Beldowski, Kraków.

Rządowo uprawniona
fabryka wód mineral. szlucz. i specjalnych leczniczych
pod firmą
K. RZĄCĄ I CHMURSKĄ W KRAKOWIE
przy ul. św. Gertrudy pod Nr. 4
wyrabia pod kontrolą komisji Przemysłowej Tow. Lek. Krak. polecane przez toż Tow.
wody mineralne sztuczne
odpowiadające składem chemicznym wodom: BILŃSKIEJ, GESSHÜBLERSKIEJ, SELTERSKIEJ, VICHY, MARYENBADZKIEJ, HOMBURG, KISSINGEN, tudzież
specjalne lecznicze 219 4 0
jak: litowa, bromowa, jodowa, żelazista, kwaśna, oraz wody lecznicze normalne z przepisu Prof. Jaworskiego.
Sprzedaż cząstkowa w aptekach i drogueryach. — Cenniki na żądanie franco.

Polecam do ciągnięcia dnia 1 lutego o głównej wygranej 300.000 frank.

LOSY TURECKIE

Losy tureckie są szczególnie cenne i przez 6 ciągnięć i 6 głównych wygranych, mianowicie
3 po 600.000 frank., 3 po 300.000 frank.
i liczne wielkie poboczne wygrane przedstawiają nadzwyczaj korzystne widoki gry.
Jeżeli więc do nabycia na podstawie urzędowego kursu dziennego. Polecam nadto:
1 los turecki na raty miesięczne po 7 K lub 10 K
2 losy tureckie „ „ „ 14 „ „ 20 „
5 losów tureckich „ „ „ 35 „ „ 50 „
Zestawienie najniższej ceny na podstawie każdego kursu dziennego. Wyłącznie, niepodzielne prawo gry na podstawie dokumentu wystawionego stosownie do przepisów ustawy, który przysłał natychmiast po nadejściu pierwszej raty wprost do mnie. 836 8 5
EDWARD URBAN
Dom bankowy, Berne (Morawskie), Wielki Plac 23 — 25.
Rzeczonych, stałych odprowadzawców przyjmuję wszędzie.
Dobra prowizja.
Nowe arkusze z kuponami do 3% losów ziemskich z r. 1889 będą wydawane od 1 kwietnia 1908 r. Sprawy te będą załatwiał po przesłaniu mi talonów.

PÓŁNOCNO NIEM. LLOYD W BREMIE
(Norddeutscher Lloyd),
GENERALNA AGENTURA DLA GALICJI
we Lwowie, przy ulicy Grodeckiej L. 93.



14 8 0

Regularna bezpośrednia komunikacja przewozowa z Bremen, pospiesznie i pocztowymi parostatkami:
Do Stanów Zjednoczonych Ameryki
(Nowego Jorku, Baltimore, Galveston) Brazylii, Argentyny
(Buenos Aires), Australii, Japonii etc.
Bilety kolejowe do każdej stacji Północnej Ameryki.
Wszelkich wyjaśnień w sprawach podróży udziela i bilety sprzedaje:
Generalna Agentura Półn. niem. Lloydu
we Lwowie, ul. Grodecka L. 93.
Korespondencja w językach: polskim, ruskim i niemieckim.
Gwarantowana dla podróżnych z Galicji już została zniżona, wobec czego możne do Ameryki zaraz odjechać z Bremy.

Wysyłamy na spłaty miesięczne peczawszy od 2 k.

Aparaty fotograf. najnowsze modele wszelkich nowoczesnych typów, jakoteż wszelkie przybory po cenach umiarkowanych.	Cytry wszelkiego rodzaju instrumenty ze strunami skrzypce mandoliny, gitary, harmonijki	Szkatułki z muzyką samogrające, jakoteż instrumenty korbowe z nutami metalowymi. Automaty.	Gramofony z poręczeniem prawdziwe z płytami z twardej gumy Fonografy z pierwasłoneżnymi walcami i lałami.
---	--	---	--

Cennik Nr. 824 z listem odbitek na żądanie za darmo, opłacony. Wystarczy karta korespondencyjna. Prosimy o dokładny, wyraźny adres i stanowisko lub zawód.

Blinokle Triöder-Goerza, Lornetki, perspektywy.
Bial et Freund w Wiedniu XIII.

Baczność!

Prawdziwe ROSYJSKIE KALOSZE „ATHLET.”

Pełne poręczenie za jakość i trwałość.



Nie ślizgające się
PRAWDZIWE ROSYJSKIE KALOSZE
Patenty Nr 6888, 8020, 18564, 5373, 3422, 2374, 18597.
Żądać wszędzie tylko KALOSZY „ATHLET.”
Dostać można w każdym lepszym handlu tego rodzaju.

Mamy zaszczyt zawiadomić niniejszem Szan. naszą Klientelę, że oprócz wszystkich artykułów technicznych, jako to: smary, oliwy oryginalne rosyjskie, pasy do maszyn, materiały uszczelniające, węże gumowe i parciane, oraz artykułów do instalacji elektrycznego światła i motorów i t. p. posiadamy w magazynach naszych wielki skład i wybór

Rur i Łączników
gazowych, wodociagowych i parowych,
które po cenach fabrycznych specjalnie polecamy naszym odbiorcom.

Składy i biuro techniczne **F. LORD** 589 2 4
Ul. Floryańska 55, Kraków. Telef. 230.

Tańczyć i skakać do woli

możesz Pani tylko
w Günsbergera

Sznurówce Front



Czyny ona figurę bardzo elegancką, bardzo powabną, nie wywierając żadnego ucisku na ciało.

Potrzebna miara
brama na szkal:
Objętość w pasie,
Objętość w pierzachu,
Objętość w biodrach,
Wysokość pod pachy.

Ceny z prawdziwymi sprężynami zegarkowymi od K 16 wzwyż.

Ceny z prawdziwym fiszbinem od K 25 wzwyż.

Po otrzymaniu należytości wysyłamy wszędzie zupełnie opłatnie, ponosząc wszelkie wydatki.

Heinrich Günsberger & Sohn, Wiedeń

Miejsca sprzedaży:
I, Kärntnerstrasse 3a, obok Theyra i Hardwatha. Telefon 247.
II, Hoher Markt 12, vis-a-vis vom „Schwarzen Hund”.
III, Hauptstrasse : w pobliżu stacji kolei miejskiej, Główny Urząd cłowy. Telefon 6772. Pracownia i oddział wysyłkowy. 540 1 4

Pączki, Chrust
— poleca codziennie 159 9 0
CUKIERNIA ADAMA PIASECKIEGO
Długa 10, Floryańska 2, Kraków.

Magister farmacji
przyjmuje zastępstwo. Apteka, Szezurowa. 561 4 4

Karetki, Sanie
jedno i dwukonne, landa, powozy, wózki wszystko nowe i używane w wielkim wyborze do sprzedania w pracowni wozów 289 6 10
Ignacego Grzadzkiego
w Podgórzu, ul. Wielicka 1. 7.

Baczność!
BYT zapewniony ma każdy u nas i łatwo zarabia
koron 18 do 25 tygodniowo bez względu na wiek, płeć lub oddalenie.
Blizszych informacji udziela „BYT”
Przedsiębiorstwo fabryczne wyrobów trykotowych we Lwowie, Kollasaja 2. 267 10 2

Proszę żądać tylko prawdziwej, si-
szonej
Kapusty Morawskiej
z pół hanackich, oraz
Ogórków Znoimskich
po niższej cen fabrycznej.
O łaskawe zamówienia uprasza
JULIUSZ SPIRA
fabryczny skład kapusty i ogórków znoimskich, Kraków, ul. Kołetek 4.
Na żądanie wysyłam cennik odwrotną pocztą. 228 10 10

Kanarkiharcenijskie
oryginalny gatunek
Seifert i Trutte,
kilkakrotnie odznaczona, ze śpiewem głębokim, przeciągłym, delikatnym, miłym, tak zwane idealne śpiewaki, poleca po 8, 10, 12, 14, 16, 18 i 20 koron, z poręczeniem dobre samice po 4 K. Poręczenie, że nadejdą żywe. Wymiana, 10 dni próby. Wysyłka za zaliczką lub po otrzymaniu należytości

A. BRESINA, wielka hodowla,
459 Innsbruck, Schillerplatz 3. 2 18

Marmoladę
ze świeżych i zdrowych owoców, wyrabianą na sposób angielski 140 45 0
morelową 8 koron } za 5 kg.
malinową 8 „
jabłkową 6 „
mieszaną 5 „
w ozdobnym blaszanym wiadrze, brutto franco każdej stacji pocztowej wysyła za zaliczką
Parowa Fabryka cukrów
Brandstädtera we Lwowie.
W Ameryce, Anglii i innych krajach kulturalnych marmolada jako stosunkowo bardzo tania, a przytem nadzwyczaj zdrowa i pożywna, do chleba i różnych potraw bywa używana.

MOTORY URSUS

jedynie motory do opalania surową ropą o idealnie prostej konstrukcji — sprzedaje na raty miesięczne, roczne i t. d.

Biuro techniczne
Universum
Generalne zastępstwo motorów URSUS
Kraków, Basztowa 1. 19.
223 7 0

Krajowe „Mydło Macierzankowe”
tylko W. Bracha z Tarnowa.

Najlepsze mydło toaletowe. Mydło Macierzankowe to nowy niezawodny środek przeciw wszelkim wyziomom, pękaniu i szorstkości rąk. Liszaje, piegi, plamy wątrobiane, czerwoność nosa, wargi, przyszcze, wysypkę, łupież głowy i t. p. niszczy radykalnie. Cena 1 mydelka 30 cent do nabycia w wyjątkowym składzie fabrycznym
Skład apt. „Sanitas” Kraków ul. Długa Nr 16.

Drogiego mięsa oszczędzać

dozwala gospodyniom
zupy Maggi'ego
w tabliczkach
po 15 h na 2 dobre, posilne porceye
do przyrządzania na samej wodzie.



Najtańsza sprzedaż w MAISON de BLANC

Kraków, Rynek 6,

jest już na ukończeniu i leży to w interesie kupującej Publiczności, by korzystać z rzadkiej sposobności.

Niezmierne niskie ceny wzbudzają prawie podziw.

Następujące towary są na składzie:

50 jedwabnych bluzek po	złr. 3-50	420 par wełnianych skarpetek męskich para po	złr. —32
38 halek we wszelkich barwach po	złr. 7-50	138 męskich balowych koszul pikowych po	złr. 1-95
268 damskich koszul ze szwajcarskim haftem po	złr. 1-20	69 tuzinów chusteczek batystowych à-jour	
312 z ręcznym haftem po	złr. 1-39	tuzin po	złr. 1-95
615 par pończoch damskich we wszelkich barwach para po	złr. —20	110 imit. koszul Dra Jägera po	złr. —75
		400 flanelowych majtek i halek po	złr. 1-25

Godziny sprzedaży: od 8 rano do 1 w południe i od 3 po południu do 7 wieczór.

603 2 3

Były uczeń Warszawskiego Konserwatorium Muzycznego poszukuje lekcji gry na fortepianie, pod najskromniejszymi warunkami. Zgłoszenia pod A. N. Muzik, post. rest. Kraków. 651 1 2

Najnowsza reklama.

Poszukuje się panów dobrze się przedstawiających jako reprezentantów dla Krakowa i Lwowa. — Zgłoszenia przyjmują się od 6—8 wieczór, a w niedzielę między godz. 10 a 11, w biurze technicznym ul. Sławkowska 30. 636 1 8

Panna władająca językiem niemieckim i polskim poszukuje umieszczenia do dzieci albo jako kasyerka na cały lub pół dnia. „Pilność 23” poste restante Kraków. 642

Aspirant farmacyi

znajdzie zaraz umieszczenie w aptece w Żywiecu. 646 1 8

Studenci znajdą pomieszczenie, zdrowy wikt i troskliwą opiekę. — ulica Krowoderska 47, I. p. drzwi na lewo. 650 1 4

PALARNIA KAWY

połączone z hurtownią
wybór gatunków
kawy palonej
najnowszym
i najlepszym sposobem za pomocą „patrzaka”
po cenach
najniższych.

M. JAWORNICKI.
93 178 0

Praktyki w aptece

poszukuje Rudolf Zatora, Sanok. 644 1 3

Były wojskowy lub pensjonista

zręczny w pisaniu adresów, pakowaniu i nadawaniu przesyłek pocztowych i t. p. czynności, znajduje natychmiast stałe zatrudnienie. Płaca miesięczna 60 koron. Wymagana trzeźwość i uczciwość. Właśnie ręcznie pisane zgłoszenia z podaniem dotychczasowego zatrudnienia przyjmują „Aureliusz” poste restante Krowodza. 607

Szkoła śpiewu dla dzieci
BRONISŁAWY LIPIŃSKIEJ
przeniesioną została na ul. Jagiellońską 1. 5. II piętro, wejście przez ganek. 492 3 8

Dlaczego Klaudyusz
mleczy? J. 656

Zdolnych agentów
poszukuje biuro nowości technicznych Sławkowska 30. 635 1 3

KASZLĄCYM
dzieciom i dorosłym
zapisać lekarze z najlepszym skutkiem
THYMOMEL SCILLAE
jako środek, który usuwa flegmę, łagodzi i uspokaja kaszel, a dolegliwość oddechową leczy i zmniejsza ich ilość. Setki lekarzy wypowiedziały już swe zdanie o zdumiewającym skutku środka Thymomel Scillae przeciw wszelkim rodzajom kaszlu.
Zapytać się swego lekarza.
Flaszka K 2-20, Poczta opłatnie po otrzymaniu K 2-90, 3 flaszki po otrzymaniu 7 K, 10 flaszek po otrzymaniu 20 K.
Wyrób i główny skład
W APTECE B. FRAGNERA
c. k. nadw. dostawcy, Praga-III, Nr 203.
Można dostać prawie w każdej aptece.
Zwracać uwagę na nazwę przetworu, nazwisko wyrobiającego i na znak ochronny.

„Nowości balowe“

Jedwabie na suknie, gazy, tiule, koronki, aplikacje, kwiaty, wstążki, wachlarze, rękawiczki, boa strusie i fantazyjne. Suknie odpasowane, tiulowe, fularowe, batystowe, „flitrowe czarne i białe“.

połączone z hurtownią

Zimler i Spółka.

Živnostencká Banka pro Čechy a Moravu v Praze

Bank przemysłowy dla Czech i Morawii
Główna siedziba w Pradze.

Filie: w Krakowie, Wiedniu, Bernie, Prościejowie, Budziejowicach, Iglawie, Mor. Ostrawie, Pardubicach, Pilźnie i Taborze.

Rok założenia 1868.

Kapitał akcyjny K 30,000.000
Fundusze rezerwowe K 9,500.000

Stan wkładek na książeczki wkładowe z końcem grudnia 1907

K 80,424.938.—.

Filia w Krakowie, Bracka 1, oprocentowuje wkładki na książeczki wkładowe po 4 1/2 %, bez ograniczenia kwoty, od dnia złożenia do dnia podjęcia.
Filia w Krakowie kupuje i sprzedaje papiery wartościowe wszelkiego rodzaju i udziela na nie pożyczek pod najprzystępniejszymi warunkami.

Wachlarze strusie i gazowe, **Paski** modne i sportowe, **Torebki** ręczne i do podróży, **Rękawiczki** niciane, jedwabne i skórkowe, **Pończochy** czarne i kolorowe, **Koronki**, **wstążki**, **krawaty** i **Kołnierze** najmodniejsze

C. SZCZURKOWSKI

... KRAKÓW, GRODZKA 2. ...

BIURKA

zależny z prawdziwego amerykańskiego maszynowego drzewa dębowego, orzechowego i mahoniowego, oraz modne kompletne urządzenia dla biur, bibliotek i pokoi dla Panów, poleca jedyny spec. skład urządzeń biur, pod firmą
ZYGMUNT LAUER
w Krakowie, Rynek 84, I. p., Linia C-D (Pałac Spiski), Telefon 718
Filia we Lwowie, Sykstyńska 29. — Ilustr. katalogi darmo i opłatnie. — Ceny i warunki bardzo przystępne. 112 49 100

Liniment. Capitel comp.
zastąpienie
Pain-Expelleru,
jest powszechnie znane jako wyśmienite, bole usmierzające nacieranie; do nabycia we wszystkich aptekach po cenie 80 hal., K 1-40 i 2 K. Przy kupnie tego powszechnie ulubionego środka domowego należy przyjmować tylko butelki oryginalne w pudełkach z naszą ochronną marką „kotwica”, w przeciwnym razie jest pewność, że się otrzymało wyrob oryginalny.
Apteka Dr. Richtera pod „złotym lwem“
w Pradze,
ulica Elżbiety No. 5 nowy.
Wysyłka codzienna.

Świeżość młodocianą można zatrzymać długo, używając znanych i za dobre uznanych przetworów, jak kremu Simon, w połączeniu szczególnie z wybornym ryżowym pudrem Simon, a unikając wszelkich innych szkodliwych kosmetyków. 812 1 12



UWAGA!

Zwracam uwagę na ulepszony Gramofon z marką „Aniołek”, który gra całkiem bez szmeru i wyraźnie.

Proszę zażądać od firmy

Pierwszy kraj. skład hurtowny i częściowy Gramofonów i Fonografów

JÓZEFA WEKSLERA

w Krakowie, Grodzka 71,

najnowszego cennika Nr 26, oryginalnych gramofonów Tow. Akcyjnego z marką „Aniołek” które uznane zostały za najlepsze na całej kuli ziemskiej. — Największy skład Gramofonów i płyt najnowszych zdjąć. — Części składowe zawsze na składzie. — Reparatywy wykonywane dokładnie i szybko. — Najnowszy gramofon „Touare” z tabą kwiatową i 10 płyt podwójnych 35 złr. — Gramofony najnowszej konstrukcji od 24 do 2400 K. 635 2 0



W. Stachowicz

krawiec męski

w Krakowie — Rynek L. 29

poleca swój skład zaopatrzonej w wielki wybór materyałów angielskich, francuskich i krajowych na każdą porę roku. Zamówienia wykonywa po najprzystępniejszych cenach według najnowszych żurnali.

640 1 10

W. Stachowicz.

Dnia 12 lutego 1908 roku o godzinie 10 rano odbędzie się w biurze Towarzystwa

Zwyczajne Ogólne Zgromadzenie

Członków

Towarzystwa Zalickowego w Dąbrowie.

Porządek dzienny:

- 1) Odczytanie protokołu z ostatniego Walnego Zgromadzenia.
- 2) Sprawozdanie Dyrekcyi z czynności i rachunków za rok 1907;
- 3) Sprawozdanie komisji kontrolującej i wnioski o do dzielenia absolutnym;
- 4) Wybór trzech członków Rady Nadzorczej w miejsce ustępujących;
- 5) Wybór stałej komisji rewizyjnej na rok 1908;
- 6) Podział czystego zysku za rok 1907;
- 7) Wnioski członków.

647

Prezes: **Jakob Bofka.**

Zwracamy uwagę na

PIERWSZA KRAJOWA FABRYKA CHEMICZNO-KOSMETYCZNA

JANA INNATOWICZA

w Krakowie, Sukiennice L. 20.

Pudr książęcy przyjemnie przylega do twarzy, nadaje jej piękna, naturalną białość i jest nieocenionym środkiem do higienicznego upiększenia twarzy. Pudełko małe pudru białego K. 1-20, całe 2 K. Różowy dla blondynek i kremowy dla szatynek i brunetek małe pudełko po K. 1-40, większe po K. 2-40.
Woda fiołkowa usuwa z twarzy przysuszenia, liszaje, trądziki, pierzchnienie i łuszczenie skóry, wygładza zmarszczki i dotki opow. Twarz odświeża, wybiela i wydelikacja. Cena 2 K.
Mydło kosmetyczne usuwa piegę i żółto-brzaski. Cena K. 1-20.
Białe i piękne ręce! Najbardziej czerwoną i opierzchniętą rękę wybiela i wydelikacja po kilkakrotnym natarciu **kremem roślinnym**. Stół K. 1-60.

Kadzidło sosnowe przez miłego zapachu, oczyszcza i odświeża powietrze mieszkani, w jak najwyższym stopniu. Flakon kor. 1-20, rozpylacze od 60 h. do 6 K.
Antyllentilla usuwa w krótkim czasie piegi, zapalenie skóry, liszaje, trądziki, pierzchnienie i łuszczenie skóry. Cena 4 K.
Pilippton włosom siwym i wypadającym wyciska włosy, naturalny kolor. Cena flakon 3 K.
Walentin najskuteczniej wypadać włosów wzmacnia i wytworzenie porostu włosów pobudza. Cały flakon 6 K., pół flakonu K. 3-20.
Magnolina usuwa czerwoność nosa i policzków. Flakon 3 K.
Orientalina (pudr płynny) nadaje twarzy piękny i przyjemny blask. Cena 2 K., gałeczka 30 h.

Esencja miętowa do płukania ust oprócz przyjemnego, orzeźwiającego smaku i zapachu, bardzo korzystnie wpływa na dąsła i ęcy. Flakon 1 K.
Proszek roślinno-alkaliczny do czyszczenia zębów usuwa kamień zębów. Pudełko 60 hal i K. 1-20.
Woda lwowska posiada przyjemny, delikatny i długotrwały zapach. Cena flakonu mniejszego K. 1-60, większego 3 K.
Nigretina. Wyborny środek do natychmiastowego miastowego farbowania włosów na trwałe i piękny kolor czarny i ciemny. Cena 2 K.

Prawdziwe Mleko ogórkowe 1 K.
Prawdziwy Krem ogórkowy 1 K.
Prawdziwy Pudr ogórkowy 1 K.
Prawdziwe Mydło ogórkowe 1 K.

do wydelikacji i upiększenia twarzy. — Znakomite, prawdziwe, naturalne. — Żądać wyraźnie tylko wyrobu

INNATOWICZA

Perfumy pierwszorzędnej jakości, flakoniki od 50 h. do 5 K.
Mydła toaletowe i łecznicze w różnych cenach.
Wody kolońskie podwójnie destyl. flak. od 30 h. do 10 K.

UTRZYMANIE ŻOŁĄDKA ZDROWYM

polega głównie na utrzymaniu, przyspieszeniu i ustaleniu trawienia, a usunięciu dolegliwego zatwardzenia. Uznanym za dobry, ze samych wyszukaných, najlepszych i skutecznych środków starannie przyrządzonym, apetyt podniecającym, trawienie przyspieszającym i łagodnie rozkładającym wywołującym środkiem domowym, który znane skutki nieumiarkowania, wadliwej diety, przeziębienia i przykrego zatwardzenia np. zżag, wzdęcia, nadmiernej ilości kwasów i kurczowe bóle łagodzi i usuwa, jest **Dra Rosy balsam żołądkowy** z apt. B. Fragnera w Pradze.

!!Ostrzeżenie!! Na wszystkich częściach opakowania znajduje się zając. znak ochronny.
Skład główny: **Apteka B. FRAGNERA**, c. i k. dostawcy dworu, pod „Czarnym orłem”, PRAGA, Mała Strana 203, róg ulicy Nerudowej.

Wysyła się pocztą codziennie. Cała flaszka 2 K., pół flaszki K. 1. Poczta po otrzymaniu 1-60 K. wysyła się małą flaszka, za 2-80 K. wielką flaszka, 4-70 K. za 3 wielkie flaszki, za 8 K. 4 wielkie flaszki, za 22 K. 14 wielkich flaszek, opłatnie do wszystkich stacji austro-węg. państwa. Składy w aptekach Austro-Węg. 82 11 30